

# Ama a tu madre...



**MEMORIA ANUAL**

**2008**



Participar es crecer juntos. Centro de Urbanismo Ciudadano, Domínica 14, Santiago, Chile

Tel: 562 737 3072, email: [info@ciudadviva.cl](mailto:info@ciudadviva.cl), [www.ciudadviva.cl](http://www.ciudadviva.cl), [www.atraccionhumana.cl](http://www.atraccionhumana.cl) (Centro de Documentación Virtual)



*Una fotografía (de Mario López) que expresa el largo recorrido de Ciudad Viva desde sus inicios como coalición de 25 organizaciones unidas en la Coordinadora No a la Costanera Norte (1997-2000). Aquí, celebrando la primera sesión de la Mesa Ciudadanía – Gobierno para una Bicicultura par aChile, con representantes de nuestros aliados de Ciclistas Unidos de Chile (Bicicultura, Macletas, CiclorecreoVía, Club Burunú, entre otros), Interface for Cycling Expertise (Holanda), representantes de juntas de vecinos y organizaciones locales y ambientales, y, entre las autoridades, Alvaro Erazo, entonces Intendente de Santiago, Arturo Barros, subsecretario de cultura, Raúl Erazo, Subsecretario de Transporte, Clemente Pérez, director del Metro.*

## I. INTRODUCTION: UN AÑO DE GRANDES LOGROS Y SATISFACCIONES

Durante 2008, la sabiduría y la riqueza de contar con nuestra propia sede, en una hermosa casona del Barrio Bellavista, recuperada y ubicada justamente a la entrada del Parque Metropolitano por Pío Nono, siguió nutriendo una ronda de muchas actividades y por sobre todo importantes celebraciones, entre ellos, y como los principales hitos del año:

- ✓ Inauguración de la Mesa Ciudadanía-Gobierno por una Bicicultura, proceso diseñado por Ciudad Viva y sus socios en Ciclistas Unidos de Chile;
- ✓ Realización de la segunda jornada de capacitación I-CE/GORE en Santiago y de una jornada adicional de capacitación para la cicloinclusividad en Concepción;
- ✓ Lanzamiento del Mapa Verde Santiago, en el Museo de Arte Contemporáneo;
- ✓ Inauguración del Paseo Pío Nono, megaproyecto ciudadano del Barrio Bellavista, coordinado por Ciudad Viva, con la presencia de las dos juntas de vecinos, representantes municipales y regionales, la ministra de vivienda, Patricia Poblete;
- ✓ Publicación de dos números de la Voz de La Chimba, con circulación 20.000;
- ✓ Construcción de los cimientos de una nueva y activa red, Sustran LAC TA, al nivel latinoamericano.
- ✓ Premio Territorio Chile, a nuestro trabajo de gestión ciudadana del Paseo Pío Nono y el Barrio Bellavista.
- ✓ Premio Mujer Destacada 2008 (participación ciudadana), a nuestra presidenta, Lake Sagaris.

## 2. DATOS BASICOS DE CIUDAD VIVA

### 2.1 Lo básico

Nombre: Ciudad Viva  
Centro De Urbanismo Ciudadano  
Dominica 14, Santiago, Chile  
Tel: 562 737 3072  
Mail: [info@ciudadviva.cl](mailto:info@ciudadviva.cl)  
Web: [www.ciudadviva.cl](http://www.ciudadviva.cl), [www.atraccionhumana.cl](http://www.atraccionhumana.cl)  
(biblioteca virtual)  
Corporación Privada sin Fines de Lucro, RUT: 75.999.510-4  
Representante Legal: Lake Sagaris  
Inscripción Ministerio de Justicia: 7 diciembre 2000, decreto n° 1156

### 2.2 Descripción General

Ciudad Viva es una organización comunitaria de base fundada por un conjunto de organizaciones sociales de la región metropolitana de Santiago, Chile. En los primeros años desde su fundación (2000), sus actividades enfocaron los temas y la problemática específica de la ribera norte del Río Mapocho del Barrio Bellavista, y de las comunas de Independencia, Recoleta, Providencia, como su territorio principal de acción.

En los años siguientes, trabaja cada vez más al nivel metropolitano, nacional e internacional, prestando asesoría y apoyo a organizaciones de otros sectores de la ciudad, particularmente las Juntas de Vecinos del Parque Forestal, y la Agrupación Cultural del Parque Forestal, y grupos de vecinos preocupados por temas de ruido (Las Condes), patrimonio (Lo Espejo), patrimonio natural (La Reina), entre muchos otros.

Trabaja dentro de un marco conceptual de “comunidad territorial”, desde La Chimba hacia el resto de la Región Metropolitana de Santiago, y tiene relaciones de amistad y cooperación con organizaciones en Valparaíso, Concepción y otras ciudades chilenas. También trabaja dentro de un marco de “comunidad temática”, puesto que por su trabajo en temas de transporte para la equidad ha hecho causa común con organizaciones pro-acceso a la ciudad, ciclistas, caminantes y otros. En 2008 además se hermanó los barrios Bellavista y Yungay, por su actividad ciudadana en pro de una ciudad mejor, el respeto del patrimonio, la cultura y el transporte activo.

Desde 2006, trabajamos con Macleta (Mujeres Arriba de la Cleta, [www.macleta.cl](http://www.macleta.cl)) en temas de transporte y género, a través de la instancia *Mujeres en Movimiento*. También coopera activamente con la coalición de siete organizaciones pro-bicicleta, *Ciclistas Unidos de Chile*, y el Festival de Bicultura.

Internacionalmente, tiene lazos de amistad y cooperación con Sustran LAC (red de organizaciones latinoamericanas que promueven el transporte sustentable y activo), donde una representante de Ciudad Viva forma parte del grupo de trabajo; Día Mundial Sin Autos; Avina; Ashoka; I-CE (Países

Bajos); entre otros. También cuenta con un nutrido grupo de destacados asesores internacionales, cuyos conocimientos han enriquecido enormemente el trabajo de nuestra organización.

### 2.3 Objetivos de Ciudad Viva

Objetivos que Ciudad Viva persigue son:

- ✓ Defender los derechos humanos y civiles, entre ellos, y especialmente, el derecho a la participación.
- ✓ Participar en la elaboración de una teoría de ecología urbana y de lo que serán los principios básicos de una sociedad ambiental y socialmente sustentable a través de experiencias de participación ciudadana;
- ✓ Trabajar en actividades y proyectos que persigan reducir la pobreza y la exclusión de nuestras comunidades, y construir un futuro mejor sustentable en el triple sentido de lo socio-cultural, lo económico y lo ambiental.
- ✓ Trabajar por la participación, la conservación y el desarrollo inclusivo y no discriminatorio del patrimonio urbano en todas sus dimensiones culturales, arquitectónicas, humanas, artísticas y ambientales;
- ✓ Cooperar con organizaciones e instituciones idóneas de otras ciudades de Chile, América Latina y de otras partes del mundo en general para lograr nuestros objetivos y cimentar buenas relaciones ciudadanas al nivel global;
- ✓ Lograr participación amplia y democrática de las bases de nuestras organizaciones, a través de medios de comunicación propios y de otros;
- ✓ Lograr la Integración en vez de segregación de los espacios urbanos;
- ✓ Lograr modelos de transporte que privilegien al ser humano, sean peatones, ciclistas, o a través de áreas verdes, senderos interconectados a través de la ciudad.

Los cuatro ejes de su trabajo son:

- ✓ Transporte para la equidad
- ✓ Reciclaje para vivir mejor
- ✓ El patrimonio para saber quienes somos
- ✓ Empoderamiento de las organizaciones ciudadanas, y, particularmente, apoyo a las campañas de organizaciones sociales y territoriales para mejorar la calidad de vida de sus bases.

## 2.4 Toma e implementación de decisiones

La **Asamblea de Líderes y Representantes** se reúne ocasionalmente, realizando y supervisando la planificación estratégica, recibiendo informes y en general velando por el lineamiento general de Ciudad Viva. Cada dos años se realiza una Asamblea especial con carácter de seminario, aprobando o controlando el progreso del plan estratégico en curso, y eligiendo una nueva directiva.

La **Directiva** se reúne mensualmente para mantener el funcionamiento general de la organización el que está liderado por un equipo de coordinación (funcionarios) y apoyado en una gran comunidad de asesores y voluntarios.

### Directiva, 2009-2011

Lake Sagaris, Presidenta  
Donatella Fuccaro, Vice-Presidenta  
Federico Allendes, Secretario  
Josefa Errazuriz, Tesorera  
Gregorio Valdés, Pro-Tesorero  
Patricio Lanfranco, director, Transporte  
María Inés Solimano, directors, Patrimonio y cultura  
Lezak Shallat, directora, Comunicaciones  
Juan Eduardo Donoso, director, Comunidades

### Directiva, 2006-2008

Lake Sagaris, Presidenta  
Donatella Fuccaro, Vice-Presidenta  
Federico Allendes, Secretario  
Gregorio Valdés, Tesorero  
Patricio Lanfranco, encargado, área de transporte  
María Inés Solimano, encargada, área de patrimonio y cultura  
María Elena Ducci, asesora  
Lezak Shallat, directora  
Eduardo Giesen, director

En 2007-2008, la directiva funcionó con un comité laboral constituido por Gregorio Valdés, María Inés Solimano y Lake Sagaris, con Magda Morel como representante del equipo coordinación (staff) y la participación de otros miembros de la directiva según su disponibilidad. Este comité fue responsable de entrevistar y seleccionar a los diferentes equipos de Ciudad Viva, supervisando su desempeño y realizando las recomendaciones relevantes a la directiva.

Ciudad Viva cumple con las normas de transparencia para organizaciones de la sociedad civil, establecidas por Chile Transparente (ver espacio Transparencia, [www.ciudadviva.cl](http://www.ciudadviva.cl)).

*Ciudad Viva organiza equipos en función de las necesidades y proyectos que se van gestando, y cuenta con grupos asesores para distintas labores. En 2007-2008, los equipos principales fueron:*

### MAPA VERDE, 2007-2008

Armando Escoffier, diseñador  
Loreto Rojas, contenidos  
María Eliana Bustamante, secretaria

Agradecemos además los aportes de Valeria Artigas, diseñadora a cargo de La Guía de La Chimba, publicada en 2007, y encargada de las experiencias pilotos de Ciudad Viva con Mapas Verdes. También a Sol Van Osten, estudiante en práctica y luego asistente de diseño, por su trabajo en investigación, diseño y reciclaje.

### CENTRO DE TRANSPORTE ACTIVO

Magdalena Morel, encargada CTA  
Tomás Marín, coordinador Sustran LAC Transporte Activo

### PRINCIPALES ALIANZAS DE CIUDAD VIVA

- ✓ Ashoka
- ✓ Avina
- ✓ Ciclistas Unidos de Chile
- ✓ Cities for Mobility
- ✓ Macleta – Mujeres en Movimiento
- ✓ Festival de Bicultura
- ✓ Gobierno Regional Metropolitano de Santiago (GORE)
- ✓ Interface for Cycling Expertise
- ✓ Cycling Academic Network
- ✓ Natura (2007-2008)
- ✓ Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones
- ✓ Ministerio de Vivienda y Urbanismo
- ✓ Red Activa Sustran LAC
- ✓ SIRCHAL

### VOZ DE LA CHIMBA

#### Comité Editorial

Lake Sagaris, editora y urbanista  
Lezak Shallat, periodista  
Mario López, diseño  
Patricio Lanfranco, cineasta  
Tomás Marín, sociólogo

#### Consejo Editorial

Mónica Koppmann, Manos y Naturaleza  
Federico Allendes, Secretario Ciudad Viva  
Rosario Carvajal, Barrio Yungay  
Elba Lizama, Macleta  
Víctor Hugo Romo, Bicultura

Marcia Scantlebury, Periodista  
Lezak Shallat, Periodista  
Vicky Quevedo, Periodista  
Pedro Chana, Centro de Trastornos de Movimiento  
Moisés Sánchez, ProAcceso  
Paz Undurraga, Valparaíso

#### **Administración Sitio Web, Ciudad Sustentable**

Tomás Marín

#### **Comunicaciones**

Lake Sagaris, Lezak Shallat

#### **CV Producciones**

Patricio Lanfranco

#### **Equipo Proyecto “Reciclar es Vivir Mejor” 2002**

*Ganador Premio a la Innovación en Ciudadanía, 2003*

Donatella Fuccaro, Jefa del Proyecto

Eugenia Villanueva, Administración

Lake Sagaris, Comunicaciones

Mauricio Montecinos, Ingeniero Forestal

Sonia Abarca, Vega Chica

Nury Gatica, Pérgola Santa María

María Elena Bustamante. Coordinación Bellavista.

#### **Equipo Proyecto “Muévete por tu ciudad, Una propuesta ciudadana de transporte para la equidad” 2003-2004**

*(Ganador Premio a la Innovación en Ciudadanía, 2005)*

Rodrigo Quijada, Jefe del Proyecto

Donatella Fuccaro, Directora Ejecutiva CV

Eugenia Villanueva, Administración

Lake Sagaris, Comunicaciones

Sonia Abarca, Vega Chica

Mabel Mena, Pérgola Santa María

María Elena Bustamante, Coordinación Bellavista

#### **Área de Transporte**

Patricio Lanfranco, encargado Área de Transporte

Rodrigo Quijada, Asesor

#### **Equipo transporte activo**

Lake Sagaris

Mario López

Gregorio Valdez

#### **Derechos Urbanos**

Federico Allendes, abogado

#### **Equipo Charrette Bellavista 2006**

J Edo Donoso, presidente J. de Vecinos #13 Mario Baeza

Gerardo Lanzarotti, presidente Junta de Vecinos #35

Juan Carlos Román, arquitecto

Patricio Lanfranco, encargado transporte

Eduardo Giesen, ingeniero

María Elena Ducci, arquitecta y urbanista, PUC

Lake Sagaris, urbanista

#### **Asesores - Transporte**

Rodrigo Quijada, Ingeniero de Transporte

Juan de Dios Ortúzar, Profesor Titular de Ingeniería de Transporte, Universidad Católica;

Francisco Martínez, Profesor Asociado de Economía de Transporte, Universidad de Chile;

#### **Asesores - Leyes**

Moisés Sánchez, ProAcceso

Marcela Fajardo, ProBono

#### **Asesores - Urbanismo**

María Elena Ducci, Urbanista, PUC

Alberto Gurovic, Urbanista, Universidad de Chile

#### **Asesores - Medio Ambiente**

Ximena Abogabir, Casa de la Paz

Luis Cifuentes, Universidad Católica

#### **Asesores – Bellavista Patrimonio**

Claudia Woywood, Arquitecta

María Inés Arribas, Arquitecta

#### **Asesores Internacionales**

I-CE, Interface for Cycling Expertise, Países Bajos

Richard Stren, Centre for Urban and Community Studies, University of Toronto

Susan Zielinski

Walter Hook, Institute for Transportation Development Policy (ITDP)

Joan Simalchik, Historiadora, Universidad de Toronto

Chris Zegras, PhD MIT en planificación urbana y regional,

#### **Equipo “Propuesta Pío Nono”, Ganador Premio Territorio Chile 2008 ([www.territoriochile.cl](http://www.territoriochile.cl))**

Lake Sagaris, Ciudad Viva

Patricio Jadue, empresario, Editorial Salo

Tomás Carvajal, arquitecto

Carmen Silva

Sergio González, arquitecto

Rodrigo Quijada

#### **Equipo Guía de Cultura y Patrimonio de La Chimba (2004-2006)**

María Inés Solimano, Encargada Cultura Ciudad Viva

Editores: C Désramés, J Klein Kranenberg, L Sagaris

Edición contenidos: Marcia Scantlebury

Corrección textos: Iván Solimano, Cecilia Zuvic

Diseño: Valeria Artigas Oddó

#### **Fotografía**

Oscar Jadue, Mario López, Gemmy Ramírez, Paulina

González, Jaime Lanfranco, Claudio Olivares, Alberto

Gurovich

### 3. PRINCIPALES ACTIVIDADES EN 2008

#### 3.1 CENTRO DE URBANISMO CIUDADANO

2009 fue un año de avances, de cosechar el trabajo de esfuerzos de años anteriores y de consolidar equipos de trabajo.

En su segundo año nuestra sede siguió acogiendo nuestras actividades en Ciudad Viva y también las oficinas de la Junta de Vecinos #13 Mario Baeza, Fundación Síntesis y el nuevo integrante, Estilo Urbano.

Acogimos diversas iniciativas, entre ellas:

- Una vez al mes recibimos al grupo de trabajo (municipalidades, ciclistas, expertos) del Manual de Diseño para el Transporte Activo.
- Reuniones con Juntas de Vecinos, municipalidades y empresa inmobiliaria por caso Universidad San Sebastián.
- Cenas Ciudad Viva
- V-09 reuniones de planificación y sesión introductoria de la Escuela BiciMujer, iniciativa pionera en Chile y desarrollada por Ciudad Viva, Macleta, CicloRecreoVía y Bicultura.
- VI-09 reuniones de coordinación para el lanzamiento del Mapa Verde
- VI-09 encuentro, en el marco del lanzamiento del Mapa Verde, junto a Mauricio Broinizi, del movimiento Nossa Sao Paulo, y Wendy Brawer, de Green Map System.
- VII-09 reuniones de trabajo y almuerzos de camaradería durante la visita de los expertos de I-CE (Holanda)
- VIII-09 encuentro con vecinos del barrio Yungay
- X-09 taller de Transporte Activo con funcionarios de BancoEstado.
- reuniones con CUCH, DICTUC y otros socios
- Sesiones de planificación estratégica CV (noviembre 2008-enero 2009)

El Centro de Documentación siguió creciendo (actualmente contamos con más de 200 libros y alrededor de 250 otras publicaciones (periódicos, informes, etc.) y consolidándose. Podemos decir, con confianza, que actualmente tenemos una modesta, pero muy rica colección sobre participación, democracia, derechos humanos y civiles, planificación urbana inclusive, patrimonio, reciclaje, integración social, pobreza y desarrollo comunitario, ciclismo urbano, mapeo participativo y mucho más.

Durante los meses de Junio y Julio contamos con el apoyo de Teresa Michelle Obrero, estudiante en práctica de Estados Unidos, que trabajó en el ordenamiento y puesta al día del catálogo de la Biblioteca y apoyó durante la visita de los expertos holandeses de I-CE.

#### 3.2 CENTRO DE TRANSPORTE ACTIVO

*Encargada: Magdalena Morel; Apoyo: Tomás Marín. Asesoría: Lake Sagaris*

##### 3.2.1 Visión General

El propósito de este segundo año de asociación con la ONG holandesa Interface for Cycling Expertise (I-CE), a través de su "Bicycle Partnership Program" (BPP), fue expandir la influencia de nuestro Centro de Transporte Activo, establecido el 2007, y continuar proporcionando información de punta sobre transporte activo y otros temas relacionados a la red de más de 500 personas (de sociedad civil, municipalidades, gobierno, medios de comunicación, universidades, etc.). Esto se logró especialmente a través del nuevo sitio web de Ciudad Viva, el boletín electrónico y blog **Ciudad Sustentable**, el lanzamiento del **Mapa Verde** y la creación del componente transporte activo de **Sustran LAC** (red de organizaciones que trabajan el tema en América Latina).

Para Ciudad Viva y para el transporte activo en Chile, 2008 fue un año de grandes avances en muchas áreas. Hay una apertura creciente por parte del gobierno hacia estos temas, y hemos visto compromisos muy concretos de parte de algunas autoridades en pos del desarrollo de una ciudad más inclusiva. El lanzamiento de la **Mesa Ciudadanía-Gobierno para el Fomento de la Bicicleta y el Desarrollo de una Bicicultura** en julio 2008 fue un claro ejemplo de esta nueva actitud. Esta mesa es una instancia de participación inédita en Chile, ya que se diseñó en conjunto por la sociedad civil (Ciclistas Unidos de Chile, CUCH), el Gobierno Regional Metropolitano de Santiago y la Subsecretaría de Transporte. Por otro lado, el departamento de estudios de esta última fue designado oficialmente a cargo de los temas de la bicicleta y transporte activo por parte del gobierno, lo que demuestra la decisión de algunas autoridades de tomar el tema con la seriedad que merece. Asimismo, la presencia en los medios de los temas relacionados con la bicicleta aumentó considerablemente en 2008 y junto con nuestros aliados de CUCH, fuimos capaces de promover la cobertura desde distintas perspectivas.



Alumna de la Escuela BiciMujer, aprendiendo a pedalear en la CicloRecreovía (2008)

El 2009 debemos seguir consolidando estos avances en el difícil contexto que impone un año de elecciones (siempre un gran desafío pero también una importante oportunidad) y construir alianzas con otros usuarios de transporte activo, especialmente peatones, usuarios de silla de rueda y otros grupos que usan la bicicleta como medio de transporte (mujeres, trabajadores de la construcción, estudiantes universitarios, etc.).

### 3.2.2 Objetivos y actividades

Gracias al proyecto BPP hemos podido entregar conocimientos de punta sobre la bicicleta, planificación estratégica y procesos relevantes de desarrollo de infraestructura, especialmente nuevas ciclorutas, estacionamientos de bicicleta, temas de género, etc. También proporcionamos apoyo importante a individuos y organizaciones, especialmente a la comunidad de Bellavista y a CUCH. Luego de un largo trabajo ciudadano, se implementó exitosamente la **remodelación de Pío Nono**, que incluye una ciclo vía (que requerirá mejoras, dado que aún falta que el Minvu integre la perspectiva ciclo-inclusiva). El apoyo a CUCH es permanente y este año se manifestó en particular respecto a la propuesta de **Ley de la Bicicleta**, que cuenta con el patrocinio de Jorge Burgos, Carolina Tohá y el Ministro Viera Gallo, y pronto será presentada al congreso para su discusión.



Originalmente habíamos planificado organizar un evento internacional sobre Transporte Activo y Educación, pero al explorar las posibilidades de establecer una alianza con el Ministerio de Educación a principios de 2008, el ministerio sufrió una crisis política de proporciones que terminó con la destitución de la ministra. Más aún,

## Interface for Cycling Expertise, Los Países Bajos



Ciudad Viva representa en Chile a la organización Interface for Cycling Expertise ([www.cycling.nl](http://www.cycling.nl)), organización no gubernamental holandesa que realiza programas internacionales para mejorar la movilidad de bajo costo, la equidad social, y los conocimientos técnicos en este campo. El Centro de Transporte Activo de Ciudad Viva cuenta con el apoyo del Programa de Promoción de la Bicicleta (BPP) de I-ce. En coordinación con el Festival de Bicicultura 2007, Ciclistas Unidos de Chile, varias municipalidades y el Gobierno Regional Metropolitano de Santiago realizamos exposiciones y capacitaciones sobre las múltiples estrategias para abrir el camino a una integración mucho mejor de todo lo no-motorizado. Contamos con un extenso centro de documentación sobre estos temas y otros relacionados, como la participación ciudadana y la creación de espacios públicos de calidad.

Para más informaciones: [info@ciudadviva.cl](mailto:info@ciudadviva.cl).

los primeros contactos revelaron que el ministerio aún está muy lejos de entender la importancia de estos temas para su misión. Como resultado, cambiamos las prioridades y tomamos otras actividades ya que se abrían nuevas posibilidades. Algunas de ellas fueron:

- La **Escuela Bici Mujer**: primera experiencia de este tipo en Chile. Coordinada de manera voluntaria por Ciudad Viva, Macleta, CicloRecreoVía y Bicicultura. Se creó una metodología de enseñanza de primer nivel, gracias a conocimientos locales y a las mejores prácticas internacionales. 10 mujeres (18-59 años) aprendieron a andar en bicicleta.
- Apoyo en **Seminario Educación para una Movilidad Sostenible, Quito**: Ciudad Viva apoyó en la programación y logística de este seminario organizado en el contexto del encuentro de organizaciones socias de I-CE (septiembre 2008) y coordinamos la participación de representantes de Chile, Perú, Uruguay y Brasil.

El equipo CTA (Magda y Tomás), realizó una **visita a Quito, Ecuador**, del 1-16 de septiembre, con motivo del encuentro internacional de organizaciones de la sociedad civil socias de I-CE. La oportunidad se aprovechó para realizar dos encuentros de Sustran LAC (ver 3.3). Dentro de las actividades realizadas estuvieron además la participación en el Seminario “Género y Movilidad: nuevos enfoques sobre movilidad alternativa”, donde Andrea Cortinez y Elba Lizama (Macleta) presentaron la experiencia chilena; el Seminario “Educación para una movilidad sostenible”; reuniones de la red Locomotives I-CE y de los Resident Representatives; entrevistas en medios (TV y radio) y diversos paseos en bicicleta por la ciudad y sus alrededores.

#### Seminarios y reuniones en Quito, equipo CTA

Continuamos publicando la sección especial sobre Transporte Activo en **La Voz de la Chimba**. Aunque por cambios de presupuesto sólo se publicaron dos ejemplares el 2008, el número de páginas comprometidas para este tema se mantuvo igual. El grupo de trabajo del **Manual de Diseño Urbano para el Transporte Activo** cumplió un año de trabajo en octubre 2008 y se completaron borradores finales de cuatro capítulos (Introducción, Secciones, Intersecciones y Estacionamientos de Bicicleta). Este año también incorporamos un componente de trabajo de campo, con excelentes resultados.

Durante el segundo semestre, diseñamos e implementamos una asesoría a un equipo profesional de la División de Ingeniería de Transporte de DICTUC (Dirección de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de la Pontificia Universidad Católica de Chile), sobre **cómo mejorar la participación y la aceptación pública de Transantiago**. Se realizaron visitas a



Un equipo de Ciudad Viva asesoró a un equipo del DICTUC para mejorar la participación del los monitores de las plazas BIP de Transantiago.

las zonas pagas administradas por DICTUC, y en base a lo observado y a los conocimientos propios del equipo, se desarrolló una propuesta comunicativa para las zonas, en conjunto con DICTUC. En julio coordinamos y lideramos una capacitación a más de 50 guías de las zonas pagas DICTUC, de todo Santiago. A raíz de los buenos resultados de esta asesoría, DICTUC se ha convertido en uno de nuestros grandes aliados.

La permanente coordinación necesaria para aprovechar al máximo el **acuerdo de cooperación entre I-CE y el Gobierno Regional** siguió siendo un elemento central de nuestro trabajo el 2008, para asegurar buenas prácticas dentro del plan de implementar 700 Km. de ciclorutas de aquí al 2012, impulsado por el GORE.



Taller de I-CE con Recoleta

La **visita de I-CE el 2008** tuvo una estructura más compleja que el primer año, integrando nuevas necesidades y grupos. Por lo tanto, aparte del seminario de capacitación, se llevaron a cabo otras reuniones, talleres y salidas a terreno. Las principales actividades fueron:

- **Visita a Concepción:** el equipo de I-CE junto con Lake Sagaris realizó una capacitación sobre la bicicleta en la Universidad de Concepción.
- **Talleres de trabajo intensivo con municipalidades (Recoleta, Maipú y Providencia)**
- **Asistencia Técnica en Santiago:** en total, participaron en los días de capacitación general 92 personas, un aumento sobre los resultados del año

pasado.

- La siguiente tabla compara la participación 2007 y 2008:

PARTICIPACIÓN CAPACITACIÓN I-CE, 2007-2008				
Entidad	2007		2008	
	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje
Municipalidad	33	46%	32	35%
Ministerio	13	18%	17	18%
Sociedad civil	12	17%	22	24%
Gbno. Regional	6	8%	5	5%
Universidad	4	6%	9	10%
Empresas	2	3%	4	4%
I-CE	2	3%	3	3%
<b>Total</b>	<b>72</b>	<b>100%</b>	<b>92</b>	<b>100%</b>

- **Taller Intensivo con la Comisión Técnica “Santiago en Bicicleta” y Asociación de Canalistas del Maipo:** en esta reunión se presentó y discutió la propuesta de cicloruta por Avda. Las Perdices (Asociación de Canalistas). El resto del taller se trató de las áreas, roles y responsabilidades específicas del Gobierno Regional para apoyar a las municipalidades en la implementación de un ambiente urbano cicloinclusivo.
- **Manual de Diseño Urbano para el Transporte Activo:** El equipo I-CE se reunió con el Grupo de Trabajo de este Manual, para conocer los avances desde su última visita y las metas para 2008, y para una conversación a fondo sobre el tema de evaluaciones.
- **Recorrido Evaluativo con Ciclistas Unidos de Chile:** Se realizó un recorrido con una treintena de ciclistas para evaluar la nueva ciclovía por Dublé Almeyda y la ciclovía Grecia, asociada a Transantiago. A pesar de la fuerte lluvia que nos tocó, se logró una evaluación realista de estas dos vías.
- **Taller Intensivo con Transantiago:** Por primera vez se programó un encuentro específico con equipos asociados a Transantiago (MOP y Serviu) y ciclofacilidades. Hubo un nutrido debate sobre los principios que se deben aplicar en el diseño de estas facilidades.

Los buenos resultados del 2008 han dejado a Ciudad Viva bien posicionada y con una sólida reputación para fortalecer alianzas actuales y generar nuevas, para lograr que estos avances se transformen en cambios más permanentes en cuanto a cómo se planifica la ciudad y en particular el transporte urbano.

### 3.3 SUSTRAN LAC TRANSPORTE ACTIVO

*Coordinación: Tomás Marín; Apoyo: Magda Morel; Asesoría: Lake Sagaris.*

#### 3.3.1 Visión General



Reuniones Sustran LAC en Quito en Septiembre 2008. Tomás Marín, de nuestro Centro de Transporte Activo, está a cargo de la Coordinación.

El objetivo principal de este trabajo de Ciudad Viva, ITDP, Via Ciclo, y SUTP-GTZ, apoyado por Interface for Cycling Expertise, fue construir una red de transporte a tracción humana que fuera sólida y proactiva, comenzando en los países que ya eran miembros de Sustran LAC, incorporando lo más rápidamente posible otras localidades con intereses y aspiraciones similares. Esto en respuesta a una necesidad urgente por crear una red fuerte y solidaria, de apoyo mutuo, funcionando principalmente en español, pero también lo más posible en portugués, con sólidos vínculos entre el conocimiento y la experiencia en estos idiomas, y en inglés. Redes consolidadas en el idioma inglés vienen hace tiempo sustentando grandes avances en los países desarrollados, Asia y otros lugares en el mundo, pero el idioma ha sido una gran barrera para estos esfuerzos al interior de América Latina, y entre

ésta y el resto del mundo. Complementariamente a este objetivo central, por lo tanto, estaba la voluntad por identificar, organizar y gestionar recursos existentes a través de esta red, para fortalecer las capacidades técnicas, organizacionales y de apoyo de los grupos existentes.

Aunque este proyecto comenzó a mitad de año, formó parte del trabajo en terreno de Ciudad Viva ya en curso, y por lo tanto se benefició de un ambiente rico en información, contactos y de un potente marco desde el cual comenzar una nueva etapa en la vida de esta red. En 2008 el Centro de Transporte Activo de Ciudad Viva asumió la misión de dar nuevo vigor a la red, comunicándose con grupos similares en toda la región e invitándolos a trabajar unidos. Esto hizo posible contactar e integrar nuevos grupos, posibilidad enormemente enriquecida por los encuentros cara a cara en Quito en septiembre. De esta forma, nuevas agrupaciones se han integrado, particularmente de la Sociedad Civil y preocupados por el transporte activo.

Actualmente, contamos con una red activa de 20 miembros, con 17 grupos latinoamericanos de ocho distintos países y tres instituciones de apoyo internacionales (SUTP/GTZ, ITDP and I-CE). Las organizaciones socias de I-CE (en el programa BPP), especialmente ViaCiclo y Ciudad Viva, operan como la “columna vertebral” de la red, tomando la delantera en propuestas de acción y coordinando esfuerzos colectivos.

Como ya mencionamos, muchos de nosotros tuvimos la oportunidad de vernos las caras en las reuniones de Quito 2008, donde pudimos consensuar una **Declaración de Principios**, definir los grandes **objetivos** de la red, e incluso establecer un “**Manual de Buenas Prácticas**”, que establece reglas claras para una buena cooperación en el futuro, basada en el respeto mutuo de las muchas diferencias entre los miembros de la red.

El Centro de Transporte Activo de Ciudad Viva ha coordinado esta labor, con fuerte apoyo de un grupo de trabajo compuesto por Giselle Xavier (Representante Residente de I-CE en Brasil), Carlos Felipe Pardo (SUTP/GTZ), Lake Sagaris (Ciudad Viva) y Jonas Hagen (ITDP). Hablando en términos organizacionales, este secretariado se compone de ViaCiclo, SUTP/GTZ, ITDP y Ciudad Viva, con un puesto laboral de media jornada

en esta última, dedicado a trabajar en la red. Este cargo lo tiene Tomás Marín, quien también está contratado medio tiempo para el proyecto BPP de Santiago, permitiéndonos rentabilizar la mayor sincronía posible entre ambas posiciones -las cuales son bastante complementarias- y al mismo tiempo contar con apoyo sustancial del Centro de Transporte Activo y nuestros recursos institucionales.

### 3.3.2 Objetivos y actividades

Este BPP de Sustran LAC comenzó el 1 de junio 2008, y durante ese año el equipo de Ciudad Viva, y especialmente Tomás Marín, llevó a cabo los siguientes procesos:

1. Inventariamos grupos de transporte activo y sus personas de contacto, por toda América Latina;
2. Desarrollamos una Declaración de Principios y Objetivos Principales para Sustran LAC, aprobadas por todos los miembros;
3. Desarrollamos un nuevo sitio web para Sustran LAC y un boletín electrónico, conformando, por lo tanto, vínculos e intercambios entre las organizaciones, dando a conocer importante recursos y, cuando fuese posible, disponibles a través de vínculos a páginas web o documentos en línea en español, portugués e inglés.
4. Basándonos en iniciativas que ya se están desarrollando en diferentes países, reforzamos variados proyectos originados en la región, específicamente: *Mujeres en Movimiento*, *Festival de Bicicultura*, *Escuelas de Bicicleta* y *Ciudades Como Vamos* (indicadores ciudadanos)/*Mapas Verdes* (mapeo de transporte activo)
5. Coordinamos dos reuniones regionales, en septiembre 2008 en Quito, Ecuador, en cooperación con organizaciones locales y Marieke de Wild, en la oficina de I-CE. Estos encuentros fueron cruciales para lograr nuestras metas 2008, dado que el contacto cara a cara es vital para construir la confianza necesaria para una participación más activa en una red de esta naturaleza.

Sustran LAC ahora cuenta con poderosas herramientas de comunicación. Un nuevo portal web ([www.sustranlac.org](http://www.sustranlac.org)) coordinado por Ciudad Viva, ahora presenta a los distintos miembros, proveyendo vínculos a sus propios sitios, cuando éstos existen, y ofreciendo una sección especial para cada miembro. Hemos desarrollado este sitio web para proyectar la red al mundo, centralizando recursos en distintos idiomas, para hacerlos accesibles al público, para lo que incluimos una Biblioteca Virtual.

Para reforzar este trabajo, hacerlo más ampliamente conocido y seguir fomentando el intercambio de información y experiencias, Sustran LAC también tiene una presencia muy activa en el boletín electrónico mensual (y blog) de Ciudad Viva: **Ciudad Sustentable** ([ciudadsustentable.wordpress.com](http://ciudadsustentable.wordpress.com)), que reúne noticias de todo el mundo, incluyendo a los miembros de Sustran LAC. Este boletín ayuda a difundir nuevas ideas y quebrar el tradicional aislamiento en el que muchos grupos estaban funcionando, repitiendo errores evitables. En este sentido, también ofrece resúmenes en español de crucial información, hasta ahora disponible sólo en inglés, para tomadores de decisión y grupos de la Sociedad Civil, que de otra manera no tendrían acceso a este material. También hemos puesto el foco en la conciencia de género, buscando activamente noticias sobre mujer y movilidad (a partir del trabajo de Ciudad Viva y su propia red creciente, Sustran LAC hoy mantiene nexos con cinco grupos de mujeres). *Ciudad Sustentable* también lucha por contextualizar el saber en torno al transporte activo, insertándolo al interior de temáticas más amplias, como vida verde y reciclaje; identidades locales y patrimonio, empoderamiento de la sociedad civil, y noticias sobre eventos relevantes en la región.

Un emergente grupo latinoamericano de “Mujeres en Movimiento” ha enriquecido a Sustran LAC y también se ha beneficiado de ella, a través de una sección especial en el sitio web y un creciente archivo de documentación en la temática. Esta iniciativa nació en Chile, en torno a la agrupación ciclista de mujeres Macleta, con fuerte apoyo de Ciudad Viva. Las reuniones de Quito también contribuyeron sustancialmente en estos esfuerzos, y crearon oportunidades para compartir experiencias distintas más allá de nuestro continente.

Por último, apoyamos la proyección internacional de una actividad nacida en Santiago de Chile: el Festival de Bicicultura, desarrollados por Amarilis Horta, Víctor Hugo Romo y un dedicado grupo de voluntarios del Centro de Bicicultura. El proyecto Sustran LAC de Ciudad Viva incluyó financiamiento para un viaje de Amarilis

a Brasil, para apoyar la planificación del evento. Así, entre el 12 y 15 de noviembre, esto se realizó en Brasilia, gracias a los incansables esfuerzos de Giselle Xavier, fundadora de Sustran LAC y miembro de ViaCiclo, en conjunto con otros organizadores. En 2009, esperamos que México también cuente con su propio festival, como resultado de los contactos directos entre Santiago y grupos de ese país.

Gracias a esta iniciativa y al vital apoyo recibido por I-CE, la comunicación entre las variadas agrupaciones en América Latina, que alguna vez fue altamente esporádica o, en muchos casos, no existente, hoy ha mejorado sustancialmente. En un corto año, el intercambio de noticias y perspectivas, así como el mutuo apoyo y la conformación de vínculos de amistad personal y redes de confianza y capital social, se han transformado en la regla en lugar de la excepción. Todavía queda mucho por hacer. Hoy es posible gracias a los cimientos construidos durante 2008.

### **3.4 MAPAS VERDES PARA CHILE**

*Coordinación: Lake Sagaris, Armando Escoffier, Loreto Rojas, con apoyo de Lezak Shallat*

#### **3.4.1 Un primer ciclo de trabajo en conjunto, exitoso y con importantes lecciones**

Desde abril 2007, Ciudad Viva comenzó un trabajo en conjunto con Natura, para realizar los primeros Mapas Verdes de Chile, partiendo con el Mapa de Santiago. Durante los primeros meses el proceso fue cambiando y, curiosamente, con el tiempo volvió a la propuesta inicial que hicimos desde Ciudad Viva: de realizar un Mapa de toda la ciudad, con un libro, durante este primer ciclo.

Para todos, sin duda, el proceso ha sido tan importante como el primer producto, el Mapa Verde Santiago, en su versión cero. Este informe tiene dos objetivos: ofrecer una Memoria y una evaluación de las lecciones, desafíos y logros de la primera etapa, y transparentar, particularmente a través del Informe Financiero, como los recursos fueron invertidos. La documentación de apoyo está dispuesta para cualquier interesado, que quiere revisar en mayor detalle los ingresos y gastos del proyecto.

#### **3.4.2 Productos y Procesos: Mapas y talleres para cambiar miradas y premiar cambios**

La propuesta inicial era partir con los Mapas de cinco comunas de Santiago, como *productos* Mapa Verde, para luego ir construyendo un Mapa general de la ciudad. Al final, optamos por crear 10 Mapas de la ciudad entera, con sus 34 comunas. Al constatar que el primer mapa de prueba, Providencia, quedó muy saturado de íconos, en conjunto con Natura (Guto Pedreira y Verónica Lacoste) tomamos la decisión de incorporar estos datos como directorios, dentro del libro.

Se integraron también y desde el principio las *actividades* Mapa Verde, a través de experiencias pilotos Taller Mapa de la Imaginación, con niños de la escuela pública, Dr. Juan Verdaguer e-74, y Taller Mapa de la Memoria, con adultos mayores del Barrio Bellavista.

De los seis números de la Voz de la Chimba, planteados para 2007, y un número para marzo 2008, se lograron cuatro. Esto reflejó la necesidad de ocupar recursos editoriales (voluntarios y profesionales) de la Voz, muy sustanciales en ciertos momentos del proceso, para reforzar el equipo de contenidos del Mapa Verde. Su distribución, en 20.000 ejemplares, fue muy exitosa, expandiendo así su impacto en toda la ciudad.

En general, el presupuesto fue adecuado, pero más que aportar lo suficiente para realizar el trabajo del Mapa Verde y algo más a Ciudad Viva (estaba planteado aproximadamente una jornada de trabajo por semana de aporte del proyecto a Ciudad Viva), requirió de una movilización de recursos de otros proyectos y del trabajo voluntario de Ciudad Viva, dejando algunos déficits en nuestro propio trabajo. Esto, si bien es valioso y legítimo para una primera etapa, debemos lograr un equilibrio mayor en el futuro, puesto que el Mapa Verde es parte de nuestro quehacer, pero no es nuestra única *raison d'être*. En el mediano y largo plazo, es importante lograr un equilibrio de intercambios y aportes desde y hacia los distintos proyectos y actividades de Ciudad Viva. Esto nos

fortalece a todos, y por sobre todo, el mismo Mapa Verde, que se nutre de estos conocimientos y capacidades locales, y los trabajos de otras áreas, especialmente con comunidades urbanas.

Finalmente, ocupamos recursos propios y del presupuesto enero-marzo y abril-junio para cubrir los costos nuestros del lanzamiento, más aportes de otros equipos y proyectos de Ciudad Viva. Quedó pendiente la realización de un lanzamiento ciudadano del Mapa Verde, para coincidir con la inauguración de Pío Nono (ver 3.5), primer proyecto ciudadano de renovación urbana en Chile.

### **3.4.3 Investigación y confirmación de datos para contenidos de calidad**

El Centro de Transporte Activo de Ciudad Viva aportó con la extensa red de contactos entre ciclistas y organizaciones que promueven el uso de la bicicleta como medio de transporte sustentable. Estos contactos fueron claves para mapear las rutas para andar en bicicleta. Por otro lado, y gracias al trabajo que el Centro de Transporte Activo ha desarrollado con la organización holandesa Interface for Cycling Expertise (I-CE) y en conjunto con municipalidades, Ciclistas Unidos de Chile (CUCH), el Gobierno Metropolitano de Santiago, universidades y otros, se incorporaron actores que participaron en el proceso de revisión de contenidos del mapa. Durante el mes de enero 2008, Magdalena Morel y Carolina Muñoz, del Centro de Transporte Activo, se reunieron con personas de las Municipalidades de Cerro Navia, Cerrillos, Pudahuel, Huechuraba, Maipú, Lo Prado y Conchalí, que revisaron el Mapa y aportaron datos y correcciones importantes.

La sección de Transporte Activo del directorio del mapa se completó gracias al aporte del Centro de Documentación de Ciudad Viva, al trabajo que se ha hecho en La Voz de la Chimba, la colaboración de Ciclistas Unidos de Chile (CUCH), Conaset, y al apoyo de Interface for Cycling Expertise (I-CE).

Después de reunir distintos datos, entre abril-septiembre 2007, y al intensificar significativamente el trabajo, contratamos a un equipo de apoyo en los contenidos, liderado por Loreto Rojas, urbanista y profesora de la Universidad Católica. Durante los meses siguientes, se dedicó a las siguientes tareas.

#### **Octubre- Noviembre 2007:**

- Reforzamiento de las líneas temáticas y los contenidos para cada una de ellas
- Definición de conceptos nuevos a mapear
- Contacto con organizaciones y personas claves para acceder a información
- Comienzo del taller “La Ciudad de la Imaginación”.

#### **Noviembre- Diciembre 2007:**

- Recopilación de información a través de distintas fuentes: Web, instituciones asociadas a las temáticas, catastro en terreno, etc.
- Sistematización de la información (pensando en su posterior mapeo)
- Aplicación de encuestas virtuales a la comunidad de Ciudad Viva
- Mapeo de ciclovías con ciclistas.
- Finalización del taller “La Ciudad de la Imaginación” y desarrollo de un artículo para “La Voz de la Chimba”
- Desarrollo del taller “La Ciudad de la Memoria”
- Revisión de textos para incorporar en el libro

#### **Enero-Febrero 2008:**

- Chequeo telefónico de toda la información recopilada y sistematizada para cada área temática. En esta etapa se requirió el apoyo de dos ayudantes: Julia Bustamante y Carolina Muñoz.
- Incorporación de las correcciones de datos al libro
- Contacto con municipios para nueva recopilación de información.
- Nueva etapa de mapeo de ciclorutas
- Revisión de textos para incorporar en el libro

- Selección de frases para cada área temática y comuna
- Búsqueda de experiencias novedosas a incluir (tours en bicicletas, red de bicicletas públicas, etc.)
- Primera revisiones generales de mapas y libro. Actividad apoyada por Lezak Shallat y Donatella Fuccaro.

### **Marzo- Abril**

- Creación de nuevos textos, particularmente relacionados con la facilidad de uso del Mapa Verde
- Desarrollo de artículo “La Ciudad de la Memoria” (resultado del taller con adultos mayores)
- Correcciones de prueba y gráfica de libro
- Revisión de mapas: prueba, iconografía, etc.
- Revisión y corrección de correlación entre información de libro y mapa
- Inicio del Manual de Mapa Verde

### **Mayo-Junio**

- Revisión de pruebas de color (Revisiones generales)
- Preparación de contenidos para lanzamiento: diaporama, contenido Tótem, etc.
- Coordinación desde Ciudad Viva del lanzamiento, con toda la organización al servicio de este importante evento.

#### **3.4.4 Experimentación y aprendizaje para innovar en el diseño**

Durante abril-julio 2007, trabajamos con la idea inicial de mapear primero varias comunas y descartando la idea de un libro como resultado de la primera etapa, propuesta que inicialmente fue descartado por Natura. Después de una evaluación del primer mapa, en junio 2007, volvimos al esquema inicial, de mapear toda la ciudad de Santiago e incorporar un libro, con datos importantes y directorios, puesto que si no, algunos mapas quedaban demasiado saturados con íconos, resultando prácticamente ilegibles.

Este cambio requirió un diseñador dispuesto a dejar atrás el sistema de trazado computacional de mapas para explorar las posibilidades de software de sistemas de información geográficos. En agosto, después de una intensa búsqueda de la persona adecuada, contratamos a Armando Escoffier. Con él y con el apoyo de Carolina Muñoz, geógrafa del equipo del Centro de Transporte Activo de Ciudad Viva, se comenzó el proceso de investigación tecnológica, y con apoyo de Dinamia se logró los componentes necesarios, incluyendo una fuerte ayuda técnica de un profesional en SIG, que nos permitió integrar plenamente estos conocimientos al mapeo verde. Sin este aporte, habría sido absolutamente imposible realizar un mapa de esta calidad en estos plazos.

#### **3.4.5 Resultados**

Quedamos más que conformes con el resultado de esta colaboración de Ciudad Viva con Natura. Nos dimos cuenta de que la empresa es realmente un socio extraordinario, y fuimos conociéndonos cada vez más, logrando que las dos culturas se complementaran y potenciaron por sobre todo las fuerzas de cada organización.

El Mapa ha tenido una recepción extraordinaria de parte de la ciudadanía y de los medios de comunicación, y se está usando como medio de trabajo en distintas instancias, como la Escuela Bici Mujer (junio-julio 2008) y el trabajo de la Mesa Ciudadana-Gobierno para la Integración del Transporte Activo.

En resumen:

Qué	Cuando	Resultado	Obs.
Feria de las Ideas, cabildos barriales, otras actividades participativas	Octubre- Noviembre 2007	Insumos mapa (patrimonio, rutas ciclisticas)	Instancias de participación riquísima, que además aportaron importantes datos para todos los Mapas.
Taller de la Imaginación		Mapa de la Imaginación (Voz, Mapa entregado en Escuela, actividad niños)	
Taller de la Memoria			
Registro filmico	Agosto 07- junio 08	Un archivo de imágenes y un collage con música que se utilizó para el lanzamiento.	Queda trabajo de realizar películas según próximas actividades y necesidades.
Registro fotográfico	Agosto 07- junio 08	Un archivo de imágenes fijos que se utilizaron para la Voz, el Mapa, el diaporama del sitio web, presentaciones, prensa, etc.	Será importantísimo para darle vida a los sitios webs en ciudadviva.cl y mapaverde.cl en los próximos meses.
I Mapa general de Santiago y 9 Mapas con detalles de las 34 comunas de la ciudad, más un libro-directorio único, completo en los cuatro temas del Mapa Verde	Abril 07- junio 08	Versión cero	Queda pendiente poner al día las bases de datos, recibir nuevos datos y completar el Mapa I.
Un lanzamiento completo, con amplia participación y un buen “sabor” ciudadano-empresa	Junio 08	Buena cobertura de prensa, gran interés en el Mapa, comienzo creación circuito de distribución.	
Contenidos (ver detalle abajo): investigación y reconfirmación de datos, especialmente direcciones y teléfonos incluidos en los directorios	Abril 07- Mayo 08	Directorios únicos en el país para el reciclaje, ferias libres, librerías y bibliotecas, sociedad civil, talleres para bicicletas.	La calidad de la información, que fue rechequeada por equipos encabezados por Loreto Rojas, es realmente importante y difícil de lograr.
Diseño y producción (ver detalle abajo)	Abril 07- Junio 08	Partiendo desde el diseño desarrollado por Ciudad Viva en 2006, se optó por un cambio profundo, que además requirió aprender e integrar un componente tecnológico muy complejo, el uso de software SIGs y las correspondientes bases de datos	Este fue un proceso de aprendizaje muy fuerte, que requirió de asesorías, apoyo técnico de cartógrafos y expertos en SIG, y un aprendizaje, particularmente en el caso del diseñador, muy fuerte.

### 3.5 EMPODERAMIENTO: GESTIÓN BELLAVISTA PATRIMONIAL Y SUSTENTABLE

Coordinación: Nany Bustamante, Mery Guerrero, Lake Sagaris

#### 3.5.1 BARRIO BELLAVISTA, BARRIO PATRIMONIAL

El Barrio Bellavista, corazón del territorio de La Chimba es el espacio de vida y de trabajo cotidiano de Ciudad Viva. Como tal, se ha beneficiado del aprendizaje de varias generaciones de dirigentes que hemos ido desarrollando el “urbanismo ciudadano” que ha pasado a ser nuestro aporte a las ciudades. Aquí las buenas ideas se hacen asfalto y arborización, fiscalización ciudadana, sufrimiento y celebración cotidiana ¡Vale la pena conocer!

## Inauguración del nuevo Pío Nono

Con gran alegría vivimos este momento, resultado de un trabajo que tomó muchos años a las **organizaciones comunitarias del Barrio Bellavista**. El nuevo boulevard cuenta con veredas más amplias y bancas para los caminantes, una franja para ciegos, una ciclobanda de contraflujo -para la cual se eliminaron todos los estacionamientos de vehículos motorizados a lo largo de la calle- y hermosas intersecciones con mucha vegetación.

Se trató de una inauguración ciudadana, sin precedentes en nuestra historia, convocada por la Junta de Vecinos N° 35(Bellavista Recoleta), la Junta de Vecinos N° 13 Mario Baeza(Bellavista Providencia) y **Ciudad Viva**, y a la que asistieron la **Ministra de Vivienda y Urbanismo, Patricia Poblete**, el **concejal Marcelo Teuber** en representación del Alcalde de Recoleta, y **Jaime Márquez de SECPLAC**, representando al Alcalde de Providencia. Además fueron invitados, y agasajados por la comunidad, **Tomás Carvajal** y **Sergio González**, los arquitectos que diseñaron el proyecto original. Contamos también con la presencia del **Diputado Patricio Hales**.



Durante la celebración, la Ministra Poblete señaló que *“hemos dado un enorme ejemplo de participación ciudadana, que nos permite construir entre todos un mejor país. Este proyecto se definió con los municipios, los residentes y los propietarios de locales comerciales. Así es como se mejoran barrios y ciudades”*. Así mismo, **Lake Sagaris**, presidenta de Ciudad Viva, habló en representación de los vecinos, refrescando la historia de esfuerzo y luchas que lleva consigo este gran logro, e invitando a los asistentes a mantener vivo el patrimonio intangible de este particular sector, en donde confluyen personas de distintos segmentos de la sociedad.

Con todo, la inauguración del **nuevo Pío Nono** es sólo el principio, la puerta de entrada para una campaña ciudadana que busca proclamar a todo el **Barrio Bellavista como Zona Típica**, con una debida protección de su patrimonio, y medidas de gestión y desarrollo que le permitan seguir creciendo y cambiando, pero reteniendo características esenciales como su defensa de la igualdad y la diversidad, la cultura y las artes, y, por supuesto, la vida barrial a escala humana. Esta iniciativa ya fue acogida a trámite por el Consejo de Bienes Nacionales.

### 3.5.2 Encuentro Barrial Bellavista /Yungay

*Encuentro de hermanamiento entre los Barrios, Reconociendo de donde venimos, definimos hacia donde vamos.*

Se han fortalecido las redes de colaboración entre organizaciones barriales, entre ellas cabe destacar el hito de hermanamiento, entre los Barrios Bellavista y Yungay, que ha dado paso a estrechar la relación y activar la solidaridad por la búsqueda común de declaración de Zona Típica, como estrategia para proteger el patrimonio de tod@s.

En el encuentro dimos cuenta de los procesos sociales a los que ambos barrios han hecho frente, y que se han transformado en una amenazante espiral de deterioro, es significativo que elementos tales como la basura y la construcción de la costanera norte pueden detonar e involucrar rápidamente otros elementos de interés superior para la gente, ante lo cual las organizaciones toman control del lo que los ciudadanos han definido como patrimonio tradicional y de lucha por sus barrios, de manera sistemática y con propuestas, que nos permite identificar las nuevas dificultades, los nuevos desafíos e indagar en nuevas soluciones.

Los políticos ven la ciudad a través del parabrisas de sus automóviles, no son capaces de verla caminando en la realidad cotidiana, no han ido renovando propuestas, respecto de los nuevos problemas que va teniendo la ciudad al respecto tanto la experiencia de Yungay como de Bellavista, nos dejan ciertas lecciones; los derechos ciudadanos hay que tomárselos abriendo espacios a la participación, cuando la ciudadanía se organiza, entrega propuestas consistentes con respaldo, el estatus quo no tiene argumentación para oponerse.

Estamos en la misma tarea de declarar nuestros barrios como zona típica, es una estrategia de protección de las calles, de su arborización, la forma de conectarnos, el rico nivel de convivencia del barrio, la ocupación del espacio público para el encuentro de personas de todas las edades. Para nosotros la modernidad es rescatar lo mejor del pasado, tenemos un patrimonio urbano obrero, la primera vivienda social, que nos recuerdan que las ciudades tienen en sus manos la construcción de igualdad.

Queda instalada la aspiración de realizar un gran encuentro con Barrios patrimoniales de Chile el 2009, convocados por Bellavista y Yungay, para compartir nuestras experiencias, reconocernos y encontrarnos con los procesos que viven otros sitios de interés patrimonial como Valparaíso, San Pedro de Atacama, Chiloé.

### 3.5.3 Gestión Bellavista Patrimonial 2008

Después del Proyecto DOS año 2007 unir “Las dos alas del Barrio Bellavista” el desafío para el 2008 fue lograr que los vecinos sigan trabajando unificadamente y conservando este sector único y tan importante de Santiago; **“Proteger el Barrio Bellavista”**, ampliando el sector en lo que es Canal 7, hasta calle Loreto.

Con Claudia Woywood, arquitecto asesora de Bellavista, se ha trabajado en una campaña de recolección de firmas para el apoyo a la protección del Barrio y presentar esta demanda en el Consejo de Monumentos Nacionales para la declaración de Bellavista Zona Típica.

El trabajo ha consistido en recolectar firmas de los residentes, explicar lo que esto implica, ha sido un arduo trabajo *ya que por ser un sector con mucho Adulto Mayor se percibe reticencia, desconfianza por estar mal informados* que se ha realizado puerta a puerta con mucha ayuda de los vecinos y del Presidente Junta de Vecinos N° 35 Recoleta, Don Gerardo Lanzarotti.

El otro gran desafío ha sido la supervisión constante de la construcción de las Universidades en el sector Pío Nono, lo que necesita de fiscalización ya que las Municipalidades no han establecido un control constante, sin permiso ambiental y otros permisos relevantes.



### 3.5.4 Concurso de Ideas para la recuperación de La Chimba

La Chimba, uno de los lugares más centrales y tradicionales de la ciudad de Santiago, donde se asienta desde tiempos de la colonia la llegada de productos frescos desde el campo, se encuentra en un avanzado estado de deterioro y en peligro de desaparición.

Existen una serie de proyectos parciales de escasa calidad (pequeños “malls”, torres de departamentos “para solteros”, desaparición de áreas verdes) que, sin ninguna visión de la importancia de este espacio para la ciudad, están poco a poco acabando con su carácter y con su potencial.

El CONCURSO DE IDEAS está dirigido a habitantes, residentes y comerciantes de los mercados de La Chimba, habitantes de la ciudad de Santiago, arquitectos, urbanistas, paisajistas, creadores, estudiantes.

La imagen de La Chimba, para el ciudadano común, es de degradación, abandono e inseguridad. A pesar de ello, continúa siendo un potente motor comercial de la economía de la ciudad e intenta sobrevivir en medio de todo tipo de inconveniencias (enormes dificultades de acceso, carencias de pavimentación, suciedad, etc.)

Hasta ahora no ha sido posible lograr acuerdos entre los distintos actores que participan de alguna manera en este territorio. Múltiples iniciativas han acabado en buenos deseos y los pequeños cambios que a costa de mucho sacrificio han hecho sus usuarios, son imperceptibles para el ciudadano común que sigue viendo La Chimba como un lugar sucio, congestionado y peligroso.

Falta un proyecto integral que recupere e integre esta área, rescatando su valor simbólico y su altísimo potencial comercial y su atractivo, tanto para la población de Santiago como para el turismo.

Este Concurso de Ideas, iniciado por la organización Ciudad Viva, fue convocado por el Consorcio Ciudadano LA CHIMBA, asociación de organizaciones y colectivos que incluyen a Ciudad Viva, el Comité de Adelanto de La Vega Central, la Comunidad de la Pérgola San Francisco, Plataforma Urbana e Ideograma. Entre sus objetivos principales destacaban la recuperación arquitectónica de La Chimba, defender su potencial urbano y social, enriquecer el debate sobre los espacios públicos y generar una idea poderosa e innovadora para este tradicional sector de la capital, demostrando a las autoridades cuál es el sentir ciudadano frente a la transformación del barrio.



Se realizó una exhibición de los proyectos ganadores en el colegio de Arquitectos realizando una presentación especial a la comunidad para darles a conocer el sentir de La Chimba respecto a su futuro.

## GANADORES



## Premios Jurado

### **Primer Lugar:**

Sebastián Bravo  
Pablo Moraga  
Heike Höpfner

### **Segundo Lugar:**

Juan Pablo Urrutia  
Sebastián Bórquez  
Pablo Alvéstegui

### **Tercer Lugar:**

Alfredo Fuenzalida  
Sergio López  
Alejandro Ordoñez  
Miguel Fernández  
Ricardo Manríquez  
Luis Vargas

### Premios Público:

### **Primer Lugar:**

Alfredo Fuenzalida  
Sergio López  
Alejandro Ordoñez  
Miguel Fernández  
Ricardo Manríquez  
Luis Vargas

### **Segundo Lugar:**

Daniel Sepúlveda  
Luisa Frigolett

### **Tercer Lugar:**

Hugo Reyes  
Leticia Ayres  
Marco Villanueva  
Alberto Villela

*Información gentileza de  
Carolina Valck Honorato,  
Comunicaciones Colegio de  
Arquitectos de Chile*

## 4. OTRAS INICIATIVAS Y ALIANZAS

### 4.1 APRENDIZAJE SOBRE FUNDACIONES COMUNITARIAS (proyecto WINGS)

*Responsable: Loreto Rojas, Apoyo: Mery Guerrero*

Fundaciones Comunitarias, ¿ESTAMOS PREPARADOS PARA ESTE DESAFÍO?

Esta investigación se realizó entre septiembre de 2008 y enero de 2009 por Ciudad Viva y financiado por Worldwide Initiatives for Grantmaker Support – WINGS<sup>1</sup>.

Esta investigación se desarrolló en un contexto de una interesante combinación entre una política de responsabilidad social empresarial -que entre sus modalidades de trabajo realiza alianzas con organizaciones comunitarias- y la especialización que ha venido desarrollando Ciudad Viva. Junto con lo anterior, vemos la ausencia de proyectos enfocados al ámbito urbano, a pesar de que actualmente enfrentamos una serie de problemas que atentan contra la calidad de vida de las personas en las ciudades (contaminación, mala calidad del transporte, escaso cuidado del patrimonio, etc.)

Esta investigación apuntó a analizar si Chile está preparado para desarrollar Fundaciones Comunitarias en un futuro cercano. En este marco, el objetivo central fue indagar si las empresas están dispuestas a participar en el otorgamiento de subvenciones a organizaciones comunitarias, como parte de su política de Responsabilidad Social Empresarial.

#### **¿Qué son las Fundaciones Comunitarias?**

Las Fundaciones comunitarias representan una de las formas de filantropía con crecimiento más acelerado en el mundo. Surgen de una tradición filantrópica particular de América del Norte a comienzos del siglo XX, encontrándose actualmente en la mayor parte del mundo desarrollado, y en muchos países en vías de desarrollo, como Brasil y México.

La labor de las fundaciones comunitarias incluye tanto la gestión como el redireccionamiento de fondos, lo cual implica un alto grado de conocimiento de la realidad local, de sus necesidades y oportunidades, de sus actores capacitados para desarrollar proyectos, utilizando los recursos asignados en forma efectiva y eficiente.

Para responder esta interrogante se desarrollaron en un primer momento entrevistas con líderes de organizaciones sociales y académicos, para luego aplicar entrevistas a Jefes del Área de Responsabilidad Social Empresarial, Gerentes de Medio Ambiente y Gerentes de Marketing de 13 empresas cuidadosamente seleccionadas.

Los resultados de la investigación permiten concluir que no existen las condiciones para desarrollar una Fundación Comunitaria bajo su concepto original, pero sí posibilidades de plantear propuestas a empresas con una visión más cercana a Ciudad Viva, como se detalla en extenso en el documento final de investigación.

A través de este trabajo quisimos además establecer un dialogo abierto con los empresarios, reflexionando acerca de sus relaciones con la comunidad que los rodea y con el mundo urbano, discutir sobre distintas modalidades de ejercicio de RSE en el ámbito comunitario, que hoy se están desarrollando Europa, Estados Unidos, Canadá y algunas países de América Latina, como las fundaciones comunitarias, además de mostrar - a través de proyectos concretos- la labor que las organizaciones comunitarias están desarrollando.

---

<sup>1</sup> Agradezco las entrevistas que me otorgaron: María Isabel Hamilton (Representante de Ashoka en Chile); Maia Seeger (Directora Ejecutiva SustentaRSE); Ximena Abogabir (Presidenta Casa de La Paz); Augusto Varas (Ex Director de la Fundación Ford); Beatriz Calderón (Coordinadora de Ética Empresarial y Económica. Universidad Alberto Hurtado).

## 4.2 ALIANZAS

- o **Interface for Cycling Expertise:** Lake Sagaris, urbanista y presidenta de Ciudad Viva, fue representante de I-CE en Chile durante 2007. Con el crecimiento de las actividades, se formó un equipo de Lake Sagaris, apoyada por Magda Morel como representantes residentes, con apoyo de Ciudad Viva en general, para 2008-2009.
- o **Ciclistas Unidos de Chile** (ocho agrupaciones pro-ciclismo), y particularmente con Mujeres Arriba de la Bicicleta (Macleta), el Centro de Bicultura y CicloRecreoVía
- o **Natura** y **Ashoka** para producir la versión cero del Mapa Verde Santiago, proyecto que se completó en 2008. Para 2009 se está desarrollando nuevas alianzas para seguir con una versión electrónica.
- o **Departamento de Diseño Industrial, PUC**, para diseño de cicleros y otros elementos pro-bicicleta
- o **Oxford**, empresa chilena que fabrica bicicletas
- o **Sustran LAC** – Red Activa por el Transporte Sustentable en América Latina y el Caribe. Consiste en una red de 17 agrupaciones ciudadanas latinoamericanas (de ocho países) y tres instituciones internacionales de apoyo, cuya secretaría para los años 2008-2009 ha recaído en Ciudad Viva.
- o **SIRCHAL**, Seminario Internacional para Revitalizar los Centros Históricos de América Latina
- o **DICTUC**, Asesoría 2008-2009 en la tarea de definir e implementar instrumentos de información y educación para los usuarios de Transantiago en zonas de prepago administradas por DICTUC. El propósito fue mejorar la visión que tiene el usuario del sistema, y por lo tanto bajar las tasas de evasión, recoger sus puntos de vista y, en conjunto con los usuarios, buscar formas de mejorar la calidad de vida de los usuarios de este sistema.
- o **Gobierno Regional de Santiago (GORE)**

## 5. COMUNICACIONES COMUNITARIAS

Desde su inepción, Ciudad Viva ha enfocado sus esfuerzos de difusión, educación, comunicación y motivación, en una estrategia de “comunicaciones comunitarias”, que se apoya en contactos más bien ocasionales con los medios masivos. Esta experiencia innovadora ha sido desarrollada por las organizaciones del Barrio Bellavista y de La Chimba durante los últimos 11 años. Aprovecha una densa malla comunicativa constituida por medios impresos (La Voz de la Chimba) y electrónicos (boletín/blog Ciudad Sustentable CicloRecreoVía, Macleta, Bicultura, comunicaciones personales, sitios webs, redes y blogs de distinta índole, que permiten construir relaciones de puente entre grupos muy diversos), reforzado por encuentros e intercambios “cara-a-cara”, y también un uso creativo de mecanismos comunicativos locales, tales como las conversaciones en los almacenes de las esquinas, el correo de las brujas, y otros.

Esto se refuerza con una estrategia basada en lograr cobertura y difusión a través de las páginas noticiosas de los medios de comunicación masiva, las que gozan de mayor credibilidad que la publicidad pagada, convirtiendo esto en una estrategia óptima en cuanto a los objetivos de Ciudad Viva. Fue desarrollado en el Barrio Bellavista y la Vega durante los 1990s, en base a experiencias afines en el extranjero, particularmente los medios universitarios y comunitarios de Canadá.

**5.1 La Voz de la Chimba:** nuestra malla comunicativa tiene su centro en esta revista, que nace en los 1990s como un “periódico ciudadano”, en sus inicios un boletín- afiche que se pegaba en las puertas de las casas, cafés, negocios y puestos de la Chimba (Independencia, Recoleta, Santiago y Providencia), y creciendo hasta lograr una circulación en 2008 de 20.000 ejemplares, entre dos a cuatro veces al año. Su contenido y la mayor parte de su distribución está a cargo de activos voluntarios, entregando puerta a puerta/puesto a puesto en La Chimba (Bellavista, La Vega, Pedro de Valdivia Norte), y muchas otras unidades vecinales en la ciudad, a través de los

cafés y almacenes de Bellavista, Lastarria y otros sectores, además de en paraderos de buses/Metro, ciclovías, y otros espacios públicos. Se complementa esto con un envío anual a la prensa, autoridades y otros líderes de opinión pública, el que ha dado muy buenos resultados en términos de difundir más ampliamente estos trabajos ciudadanos. Como se distribuye gratis, su publicación depende de su inclusión en proyectos como este, entregando así un espacio comunicativo totalmente ciudadano, el que ha resultado ser un gran aporte a la vida y las ideas urbanas. En 2008, estos envíos dieron pie no solo a mejores relaciones con las autoridades varias, al conocer mejor nuestro trabajo, sino además hubo una serie de contactos iniciados por los medios – Megavisión, Canal 13 cable, entre otros – que fue creciendo, particularmente después del lanzamiento del Mapa Verde.

Con La Voz, Ciudad Viva ha optado por un periódico con perfil propio, que se mantiene y acumula reputación y credibilidad a lo largo del tiempo, en vez de volantes ad hoc de temas específicos que rápidamente pasan al olvido. Al contener contenidos variados, evitamos predicar solo a los conversos, alcanzando a personas con

variados intereses. La Voz goza de una credibilidad mucho mayor de lo que se pudiese lograr con volantes o publicidad pagada, y los mensajes son expresados tal cual están pensados por sus emisores, a diferencia de publicaciones en los medios masivos, que siempre pasan por filtros varios de edición y redacción.

Ocupar la Voz como medio de comunicación central en una malla comunicativa permite incorporar elementos como los Mapas Verdes y Activos, desarrollados por Ciudad Viva en los últimos años, para remarcar y publicitar las actividades y asegurar que la información reunida en las fichas y producto de los cursos llegue a miles y miles de personas. Los participantes vuelven a sus casas con un elemento de calidad que les recuerda y ayuda a difundir aún más ampliamente lo que han vivido en términos de deporte y ciudadanía.

Esto se refuerza con un trabajo de relaciones públicas para lograr amplia difusión en los medios masivos, con afiches, tarjetas y otros elementos según las necesidades de las actividades. A pesar de que los medios masivos son impredecibles, el trabajo de relaciones públicas que usamos ha resultado ser un gran generador de cobertura y difusión, que de otra forma tendría un alto costo, imposible de cubrir desde el mundo ciudadano.

**5.2 Mapa Verde de Santiago:** este año realizamos el gran lanzamiento del Mapa Verde de Santiago, versión cero, publicación que contó con el auspicio de Natura. Este set de 10 mapas y un libro guía se transformó en un importante elemento de información para la ciudadanía activa, así como un llamado a la participación en los temas de *Transporte Activo, Cultura y Patrimonio, Sociedad Civil y Vida Verde*. No sólo eso, nos permitió recabar una importante cantidad de información muy



relevante a nivel de la ciudad, abriendo las puertas para seguir trabajando en proyectos de Mapeo Activo de los barrios, comunidades y ciudades, con la posibilidad de ampliar la cobertura e incorporar nuevas tecnologías.

La publicación del Mapa provocó gran expectación en la ciudadanía, no sólo en Santiago, sino también en Valparaíso y Concepción, donde distintos grupos manifestaron disposición a emular lo realizado. El interés también se reflejó en la amplia cobertura de los medios de comunicación, que durante meses se acercaron a Ciudad Viva para saber más de este y otros temas ciudadanos.

**5.3 Ciudad Sustentable:** boletín electrónico mensual y blog ([ciudad sustentable.wordpress.com](http://ciudad sustentable.wordpress.com)) de Ciudad Viva en asociación con Sustran LAC. Es un espacio para la discusión sobre urbanismo ciudadano para el transporte sustentable, ciudades más verdes, más justas y más amables. Publicamos noticias y temas para el debate ciudadano en América Latina, invitando a la gente a escribir, participando con ideas, comentarios, anuncios y temas de interés en general. Durante 2008, publicamos siete números de este boletín (Junio-Dic), con artículos mayormente en español, pero también en portugués, enviados a una lista inicial de más de mil contactos en Chile y América Latina, que luego lo propagan hacia otras plataformas informativas (contactos propios, blogs, sitios web y otros boletines). Además, el último número y un archivo de los números anteriores están disponibles en el sitio web de Sustran LAC.

Buscamos compartir información sobre lo que diversos actores estamos haciendo en la región, en los temas de Transporte Activo, Vida Verde y Reciclaje, Identidades y Comunidades, así como eventos ad hoc en todo el continente, integrando también noticias de valiosos boletines globales, como *World Transport Forum*, *Planetizen*, *Victoria Transport Policy Institute*, *The Commons* y *Streetblog*, entre otros, cuya información –hasta ahora– sólo ha estado disponible en inglés. También hemos incluido la perspectiva de género incorporando cada mes por lo menos una noticia relacionada. De esta manera, logramos una amplia cobertura alrededor del continente y en el mundo, vinculando los temas locales con los grandes debates a nivel regional e internacional.



**5.4 Portal Web Ciudad Viva:** durante julio 2008, el sitio web [www.ciudadviva.cl](http://www.ciudadviva.cl) fue rediseñado y reestructurado con el objetivo de adecuarlo a los nuevos desafíos de trabajo, otorgándole mayor dinamismo y nuevos componentes que lo hicieran un espacio más ameno y que pusiera a disposición del público interesado todo el material de interés. Para ello, la nueva página web se creó en una modalidad auto-administrable, lo que permite que pueda ser actualizado periódicamente por la misma organización. Se dividió en distintas secciones en base a nuestras áreas de trabajo y proyectos pasados/ actuales, y se incluyeron componentes que lo hacen un espacio más amigable, como galería de fotos, calendario y vínculos con otros sitios de interés.

Nuestro sitio web tuvo un total aproximado de 26.000 visitantes (descontando agosto, del que no se tienen datos, dado un temporal cambio de hosting) durante 2008, lo que lo posiciona como una buena plataforma comunicativa, con grandes posibilidades de seguir proyectándose a cada vez más personas.

**5.5 Otras plataformas web:** además del blog Ciudad Sustentable y el sitio web institucional, Ciudad Viva llevó a cabo la remodelación completa del sitio web de Sustran LAC ([www.sustranlac.org](http://www.sustranlac.org)). Dado nuestro rol coordinador en el proceso re-fundacional de esta red, generamos un portal que hoy les da un espacio a las 20 agrupaciones miembro, además de contar con una importante sección de biblioteca on-line, que hoy alberga más de 250 documentos en español, portugués e inglés, y que se encuentra en permanente crecimiento, transformándose cada vez más en un referente importante para sujetos interesados en el transporte sustentable a lo largo de todo el continente. Hoy cumplimos un rol de Súper administrador web, que compartimos con administradores de Uruguay, Brasil y Ecuador.

En el ámbito nacional, por su parte, creamos provisoriamente un blog para la *Mesa Ciudadanía Gobierno para el Fomento de la Bicicleta y la Bicultura en Chile*, en: [mesaciudadaniagobierno.wordpress.com](http://mesaciudadaniagobierno.wordpress.com), en que ponemos a disposición de cualquier(a) interesado(a) toda la información y documentación de cada sesión de las comisiones de esta Mesa, básicamente en torno a Plan Estratégico y Legislación/Políticas Públicas. Dado nuestro compromiso con la participación y la transparencia, nos decidimos a construir este humilde espacio, que aunque precario, es vital para mantener viva la iniciativa desde la ciudadanía.

**5.6 Ciudad Viva Producciones:** en la mayoría de los proyectos y propuestas de Ciudad Viva, se incorpora un registro audiovisual de las actividades, que proporciona el material necesario para preparar una película en el marco del proyecto, permitiendo así su difusión en Chile y en el extranjero, y dándole una vida y continuidad mayor. Este trabajo está a cargo de la unidad audiovisual de Ciudad Viva, dirigida por Patricio Lanfranco, recién nominado entre los cinco mejores directores de documentales 2008, por el Directors' Guild of America, la más importante organización de directores de cine en el mundo.

Entre 2007-2008, la unidad audiovisual de Ciudad Viva, CV Producciones, completó los siguientes trabajos, registros vitales de nuestro trabajo:

- ✓ **Bellavista: Dos alas, una historia. Charrete 2006.** Con el apoyo de la División de Organizaciones Sociales del Gobierno de Chile
- ✓ **Barrio Bellavista – Patrimonio de tod@s. Uniendo las dos alas.** Con el apoyo de la División de Organizaciones Sociales del Gobierno de Chile (Disponible también en inglés)
- ✓ **¿Qué hacen aquí? Mapa Verde Santiago, versión cero.** Con el auspicio de Natura
- ✓ **Fundaciones Comunitarias,** en el marco del proyecto financiando por Worldwide Initiatives for Grantmaker Support – WINGS (principios de 2009)

**5.7 CV Noticias:** la importante cobertura mediática que tuvimos este año, nos motivó a formar un registro de las noticias relevantes para nuestro trabajo, especialmente en aquellas relativas al Mapa Verde y al trabajo del Centro de Transporte Activo. **Dicho archivo recopiló más de 60 artículos y registros durante 2008, básicamente en prensa escrita e internet, aunque también tuvimos presencia en medios televisivos y radiales, tanto a nivel nacional como internacional.**

Esta importante visibilidad nos permitió posicionar mejor los temas ciudadanos en la opinión pública, y seguir creciendo como organización, con el desafío de seguir mejorando nuestras capacidades comunicativas. Sólo durante 2008, nuestra red de contactos internos creció de 200 a más de 1000 personas, sobretodo dentro del país, pero también más allá de él.



## 6. INFORME FINANCIERO

### 6.1 Panorama General y Análisis, Finanzas Ciudad Viva

Ciudad Viva busca lograr un buen equilibrio en cuanto a sus compromisos con diferentes socios.

#### 6.1.1 Análisis ingresos 2007-2008

En 2007-2008, sus fuentes de ingresos se desglosaron de la siguiente forma:

<b>Cuadro 1: Resumen Comparativo, Ingresos según pesos chilenos</b>		
	<b>2007</b>	<b>2008</b>
Total ingresos propios	2,604,509	4,506,917
Total ingresos terceros	-	100,000
Total proyectos gobierno chileno	5,600,000	-
Total Alianzas Internacionales	5,808,430	21,244,360
Total Alianzas RSE	5,959,545	8,089,750
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>29,972,484</b>	<b>53,941,027</b>

Aumento 2008/2007

1.80

<b>Cuadro 2: Análisis de las Fuentes de Ingresos 2007-2008</b>		
<i>En porcentajes</i>	<b>2007</b>	<b>2008</b>
Total ingresos propios	9%	8%
Total ingresos terceros	0%	0%
Total proyectos gobierno chileno	19%	0%
Total Alianzas Internacionales	19%	39%
Total Alianzas RSE	53%	52%
<b>TOTAL</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Los cuadros 1 y 2 y el gráfico Análisis 2008 revelan que:

- Los ingresos de Ciudad Viva subieron significativamente entre 2007/2008, gracias principalmente a su alianza estratégica con I-CE y, en menor grado, a un aumento en los aportes de Natura, reflejando la intensidad del trabajo Mapa Verde.
- Dentro de este aumento, CV logró mantener el aporte de ingresos propios, esencialmente gracias a la venta de servicios al DICTUC, I-CE (Representante Residente), cuotas, cenas y otros aportes.
- A diferencia de 2007, cuando Ciudad Viva recibió 19% de sus ingresos del gobierno chileno, este aporte bajó a cero en 2008, demostrando la independencia de nuestra organización.

## 6.1.2 Gastos según ítem

pesos	2007	2008
Honorarios	15,299,469	30,944,242
Admin	2,413,142	5,834,426
Actividades	2,647,524	4,804,875
Insumos	1,284,407	2,171,255
Difusión	2,596,758	1,297,541
Gastos varios	678,096	1,057,523
Otros varios	340,943	452,565
Ajustes	282,208	-
<b>TOTALES</b>	<b>25,542,547</b>	<b>46,562,427</b>

(%)	2007	2008
Honorarios	60%	66%
Admin	9%	13%
Actividades	10%	10%
Insumos	5%	5%
Difusión	10%	3%
Gastos varios	3%	2%
Otros varios	1%	1%
Ajustes	1%	0%
<b>TOTALES</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Los cuadros 3 y 4 y el gráfico Análisis 2008 revelan que:

- Ciudad Viva invierte la mayoría de sus recursos en honorarios, o sea, en sus profesionales. Tiene una planta pequeña, que refleja un alto nivel de inversión en cuanto a fondos y por sobre todo en capacitación en metodologías de participación.
- Nuestra política es luchar por lograr sueldos y condiciones de trabajo dignos para nuestro equipo.
- El alto nivel de gastos en administración en 2008 refleja el arriendo de una segunda oficina, para acomodar la expansión del proyecto Mapa Verde. Se consolidó el espacio en 2009, para volver a un nivel menor de gastos.
- Al mismo tiempo, los profesionales tienen como encargo principal facilitar, coordinar, estimular y aumentar la participación de los distintos voluntarios que forman parte de la comunidad de Ciudad Viva. Efectivamente, el aumento en la inversión en el equipo de coordinación está reflejado en aumentos sustanciales en la cantidad de personas del mundo ciudadano, empresarial y de gobierno que participen y aporten en las diferentes actividades de Ciudad Viva.
- Los gastos de difusión de 2007 y 2008 no incluyen el costo de impresión de la Voz (circulación 20.000) puesto que Natura pagó este costo directamente.

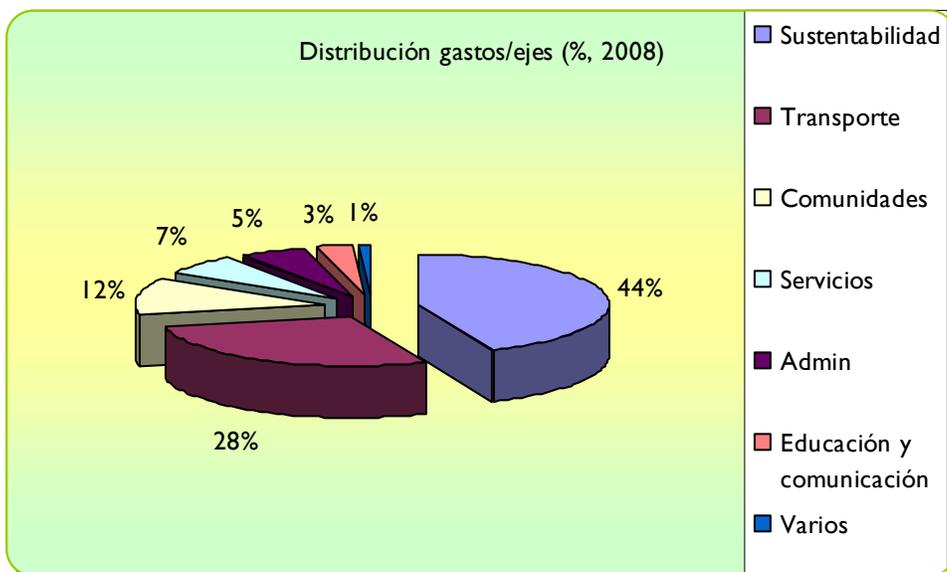
### 6.1.3 Gastos según eje de trabajo 2008

(pesos)	2007	2008
Sustentabilidad	10,984,894	17,712,298
Transporte	3,729,446	11,368,023
Comunidades	332,653	5,034,378
Servicios	1,178,096	2,691,941
Insumos	1,566,615	2,171,255
Educación y comunicación	4,996,758	1,297,541
Varios	340,943	452,565
<b>TOTALES</b>	<b>23,129,405</b>	<b>40,728,001</b>

(%)	2007	2008
Sustentabilidad	47%	43%
Transporte	16%	28%
Comunidades	1%	12%
Servicios	5%	7%
Insumos	7%	5%
Educación y comunicación	22%	3%
Varios	1%	1%
<b>TOTALES</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>

Los cuadros 5 y 6 y el gráfico Distribución Gastos 2008 revelan la relación entre los ejes del trabajo de Ciudad Viva y sus ingresos/gastos. Demuestran lo difícil que es lograr financiamiento para actividades como el patrimonio y la cultura (incluidos dentro de comunidades en este caso), y que paulatinamente estamos logrando enfrentar este desafío:

- El mayor gasto en sustentabilidad refleja la naturaleza transversal del trabajo de Mapas Verdes, que ha potenciado y ha sido nutrido por el trabajo de todos los ejes de Ciudad Viva.
- Transporte (activo), en el segundo lugar, refleja la relación de dos años con Interface for Cycling Expertise y su evaluación positiva de nuestro trabajo.
- El aumento de la inversión en comunidades entre 2007 y 2008 refleja un esfuerzo conciente de poder sortear los desafíos de financiamiento de este eje y específicamente el estudio de factibilidad de fundaciones comunitarias, financiado por WINGS en 2008.
- Los gastos de servicios reflejan las películas que acompañan nuestros proyectos, mientras el bajo nivel de costos de insumos reflejan el alto nivel de eficiencia en este sentido.
- Nuevamente, la reducción en gastos de educación reflejan los gastos de la Voz, asumidos fuera de este presupuesto en 2008.



## 6.2 Informe Financiero Proyecto I-CE Ciudad Viva BPP y Manual (proyecto principal CV-I-CE)

Es política de Ciudad Viva calcular siempre los valores totales de cada proyecto, estimando el aporte propio y donde corresponde de terceros, más el aporte en efectivo de nuestros socios estratégicos. Así quedamos con una imagen más real del valor de cada proyecto/iniciativa.

### 6.2.1 Informe financiero final

Responsable: Magda Morel, Encargada Centro de Transporte Activo

#### INFORME FINANCIERO PROYECTO I-CE BPP Y MANUAL. 2008

				EUROS		
		Pesos chilenos		695	Total 2008	Saldo
		Monthly	Project total	Total		31/12/2008
<b>1. Base Budget, Active Transport Centre</b>						
1.1	Main staffer March-Dec	400,000	4,000,000	5,755	4,500,000	-500,000
1.2	Distribution assistance	60,000	360,000	518	154,590	205,410
1.3	Accounting	50,000	500,000	719	550,000	-50,000
1.3	Subtotal, remun., mensual	<b>510,000</b>	<b>4,860,000</b>	<b>6,993</b>	<b>5,204,590</b>	<b>-344,590</b>
1.4	Taxes, contingency, contrib., (unemp., health, pension)	102,000	972,000	1,399	737,687	234,313
	<b>Total gastos remuneraciones</b>	<b>612,000</b>	<b>5,832,000</b>	<b>8,391</b>	<b>5,942,277</b>	<b>-110,277</b>
					0	0
1.5	Rent of office and meeting rooms	100,000	1,000,000	1,439	1,100,000	-100,000
1.6	Various (travel, transport, heat, cleanup/refreshments for meetings, etc.)	20,000	200,000	288	154,645	45,355
	<b>Subtotal gastos varios</b>	<b>120,000</b>	<b>1,200,000</b>	<b>1,727</b>	<b>1,254,645</b>	<b>-54,645</b>
	<b>SUBTOTAL CV BPP BUDGET</b>	<b>732,000</b>	<b>7,032,000</b>	<b>10,118</b>	<b>7,196,922</b>	<b>-164,922</b>
					0	0
<b>2 Additional Budget, Design manual</b>					0	0
2.1	Assistant March-Nov	200,000	1,800,000	2,590	2,050,000	-250,000
2.2	Tax	20,000	180,000	259	155,554	24,446
	<b>Total gastos remuneraciones, mens.</b>	<b>220,000</b>	<b>1,980,000</b>	<b>2,849</b>	<b>2,205,554</b>	<b>-225,554</b>
					0	0
2.3	Rent of office and meeting rooms	50,000	500,000	719	550,000	-50,000
2.4	Materials (photocopies, print-outs, sm. posters, others)	25,000	250,000	360	265,526	-15,526
2.5	Inversión (computador, con saldo sueldos BPPySUSTRAN LAC)				493,128	-493,128
	<b>Subtotal gastos varios</b>	<b>75,000</b>	<b>750,000</b>	<b>1,079</b>	<b>815,526</b>	<b>-65,526</b>
	<b>SUBTOTAL DESIGN MANUAL</b>	<b>295,000</b>	<b>2,730,000</b>	<b>3,928</b>	<b>3,021,080</b>	<b>-291,080</b>
	<b>TOTAL I-CE BPP-MANUAL</b>	<b>1,027,000</b>	<b>9,762,000</b>	<b>14,046</b>	<b>10,218,002</b>	<b>-456,002</b>

## 6.2.2 Estimación aporte de Ciudad Viva al Centro Transporte Activo (y valor total proyecto)

Estos montos no incluyen un cálculo del valor de las horas profesionales donadas por las más de 300 personas que participaron de alguna manera en actividades del Centro de Transporte Activo durante 2008.

3.1	<i>Living City's contribution</i>	Mens (aprox)	Pesos	Euros
3.2	Design	300,000	1,800,000	2,590
3.3	Telephone/internet/website(s)	70,000	420,000	604
3.4	Publicaciones en la Voz	1,000,000	6,000,000	8,633
3.5	Editor-in-chief (funded by Ashoka, until August 08)	500,000	3,000,000	4,317
3.6	2nd computer, laser printer, other office equipment	600,000	600,000	863
3.7	Secretarial support	50,000	500,000	719
3.8	Books, print and e-resources, extensive collection		5,000,000	7,194
	<b>Subtotal Living City (does not include volunteers' contributions)**</b>		<b>17,320,000</b>	24,921
	<b>VALOR TOTAL DEL PROYETO</b>		<b>26,244,000</b>	<b>37,761</b>

## 6.3 Informes Financieros I-CE Coordinación Sustran LAC Transporte Activo

Responsable: Tomás Marín

Se generó un superávit considerable en este proyecto durante 2008, de aproximadamente \$2 millones de pesos al presupuesto 2009. El superávit reflejó una partida varios meses después del inicio original, la postergación de un viaje a Buenos Aires-Montevideo hasta marzo 2009, para darle prioridad al viaje a Quito para la reunión internacional de I-CE, y una ganancia por tasa de cambio. Este superávit permitió financiar la continuación del proyecto durante enero y febrero 2009, y el resto se aplica al proyecto 2009, ya aprobado.

Sustran LAC TA, BPP Budget 2008			Chilean pesos		EUROS	
		Work day	Meses	Monthly	Project total	Total
1.1	Main staffer March-Dec, half-time, five days a week.	Part-time	10	200,000	2,000,000	2,878
1.2	Subtotal, remun., mensual			<b>200,000</b>	<b>2,000,000</b>	<b>2,878</b>
1.3	Taxes, contingency, contrib., (unemp., health, pension)	20%		40,000	400,000	576
	<b>Total gastos remuneraciones, mens.</b>			<b>240,000</b>	<b>2,400,000</b>	<b>3,453</b>
1.5	Internet development and maintenance		10	110,000	1,100,000	1,583
1.6	Various (travel, transport, heat, cleanup/refreshments for meetings, etc.)		10	20,000	200,000	288
1.7	Travel: I plane fare, Stgo-Sao Paulo-Stgo (Amarilis Horta, Bicultura)		2	250,000		719
1.8	Travel: I plane fare, Stgo-Buenos Aires-Montevideo-Stgo		1	300,000	300,000	432
1.9	Travel: I plane fare, São Paulo-Stgo-São Paulo (Arturo Alcorta, Escola de Bicicleta)		1	721,820	250,000	360
2.0	Food, busfares and other related travel expenses, three trips		3	150,000	450,000	647
2.1	Sustran TA -- informational folder, Spanish-Portuguese (pdf format and small print-outs)		1	200,000	200,000	288
2.2	Translations		1	83,322	83,322	-
	<b>Subtotal gastos varios</b>			<b>130,000</b>	<b>2,583,322</b>	<b>4,317</b>
	<b>SUBTOTAL CV BPP BUDGET</b>			<b>370,000</b>	<b>4,983,322</b>	<b>7,770</b>

## Estimación Aportes Propios y Valor Total del Proyecto

3	<b>Contribución Ciudad Viva</b>	Mes	Monto mens	Total pesos	Euros
3.1	Diseño	6	300,000	1,800,000	2,590
3.2	Teléfono / Internet / website (s)	6	70,000	420,000	604
3.3	Publicaciones de la Voz	6	250,000	1,500,000	2,158
3.4	La supervisión y el apoyo de urbanista, otras	6	500,000	3,000,000	4,317
3.5	Viaje a Sao Paulo para fines de coordinación (3 viajes: marzo, mayo, septiembre)	3	600,000	1,800,000	2,590
3.6	2 ° ordenador, impresora láser, otros equipos de oficina	1	600,000	600,000	863
3.7	El apoyo secretarial	10	50,000	500,000	719
3.8	Libros, imprimir y e-recursos, amplia colección			5,000,000	7,194
3.9	Contabilidad	10	50,000	500,000	719
	<b>Subtotal Ciudad Viva (no incluye los voluntarios contribuciones) **</b>			<b>15,120,000</b>	<b>21,755</b>
	<b>TOTAL VALUE OF PROJECT</b>			<b>\$ 20,103,322</b>	<b>28,926</b>

### 6.4 Informe Financiero Proyecto Mapa Verde, Natura

#### 6.4.1 Remesas

Para el Mapa Verde Santiago Cero (abril 2007-diciembre 2008), los aportes de Natura se desglosan de la siguiente manera:

<b>REMESAS: NATURA 2007-2008</b>	
<b>FECHA</b>	<b>MONTO</b>
04/06/2007	\$ 4,396,623
10/08/2007	\$ 1,603,377
29/08/2007	\$ 6,000,000
05/10/2007	\$ 959,545
04/12/2007	\$ 3,000,000
<b>TOTAL 2007</b>	<b>\$ 15,959,545</b>
23/01/2008	\$ 8,000,000
24/03/2008	\$ 2,000,000
23/05/2008	\$ 11,589,750
05/12/2008	\$ 5,000,000
<b>TOTAL 2008</b>	<b>\$ 26,589,750</b>
<b>TOTAL</b>	<b>\$ 42,549,295</b>

#### 6.4.2 Gastos e inversiones Mapa Verde Santiago Abril 2007-2008

	Presupuesto	Total Gtos.	Saldo
	TOTAL Abril 2007 a Diciembre 2008	Abril 2007 a Dic. 2008	
<b>I Equipo Básico</b>			
1.1 Diseñador (a) Jefe	9,559,008	10,385,264	- 826,256
1.2 Secretaria	3,606,794	3,539,294	67,500
1.3 Asistente Gestor	2,816,667	3,183,334	- 366,667
1.4 Sub-Total Remuneraciones	15,982,469	17,107,892	-1,125,423
1.5 Imptos. , Cotiz y Conting.	3,821,558	4,768,715	- 947,157
<b>Total Item 1</b>	<b>19,804,027</b>	<b>21,876,607</b>	<b>-2,072,580</b>
<b>2 Otras Remuneraciones</b>			
2.1 Contenidos	700,000	1,403,000	- 703,000
2.2 Fotografo	400,000	400,000	-
2.3 Contabilidad	1,750,000	1,950,000	- 200,000
2.4 Editor Sitio Web Mapas Verdes	1,000,000	264,700	735,300
2.5 Diseño Voz	852,000	552,000	300,000
2.6 Gestión Talleres	200,000	300,138	- 100,138
2.7 Gestión Voluntarios	400,000	0	400,000
2.8 Desarrollo técnico sitios en internet	2,000,000	100,000	1,900,000
2.9 Encargado Asoc./ Auspicio	-	0	-
Sub-Total Honorarios	7,302,000	4,969,838	2,332,162
Imptos. , Cotiz y Conting.	1,131,421	1,222,912	- 91,491
<b>Total Item 2</b>	<b>8,433,421</b>	<b>6,192,750</b>	<b>2,240,671</b>
<b>3 Otros Gastos Básicos</b>			
3.1 Arriendo Oficina	2,340,000	2,460,000	- 120,000
3.2 Teléfono, Internet	934,041	920,860	13,181
3.3 Materiales de Oficina	1,076,123	1,303,895	- 227,772
<b>Total Item 3</b>	<b>4,350,164</b>	<b>4,684,755</b>	<b>- 334,591</b>
<b>4 Inversiones</b>			
4.1 asesor Tecnico Ocasional	-	0	-
4.2 Stand	250,000	418,757	- 168,757
4.3 Computador	959,545	1,353,024	- 393,479
4.4 Discos Duros	80,000	119,990	- 39,990
4.6 C. V. Producción 5 Min.	2,500,000	1,511,500	988,500
4.7 Producción 2 a 3 Min	-	0	-
4.8 Mapa de la Imaginación	544,444	519,268	25,176
4.9 Mapa de la Memoria	544,444	494,591	49,853
<b>Total Item 4</b>	<b>4,878,433</b>	<b>4,417,130</b>	<b>461,303</b>
<b>TRABAJO MAPAS VERDES</b>	<b>5,083,250</b>	<b>4,213,393</b>	<b>869,857</b>
<b>LANZAMIENTO MAPAS VERDES</b>	<b>0</b>	<b>514,383</b>	<b>-514,383</b>
<b>Total</b>	<b>42,549,295</b>	<b>41,899,018</b>	<b>650,277</b>

### 6.4.3 Detalle de aportes propios y de terceros al Mapa Verde

	Abril 07-Jun		
Aportes propios y de terceros	# aportes	Montos	Total aporte
Articulos La Voz (4 números, 16 pg.)	4	1,600,000	
Equipo editor La Voz	4	500,000	
Software SIG y datos-insumos		12,500,000	US\$25,000
Aporte Centro Transporte Activo (50% proyecto I-		20,000,000	28,000 euros (Dos años)
Aportes conocimientos varios (ciclistas,		5,000,000	
Ashoka (15 meses, 50% tiempo)		15,000,000	
Apoyo y asesoría (directiva y asesores)		1,000,000	
Otros equipos y capital de trabajo			
CV Producciones, equipos y capital de trabajo			
<b>Total aportes propios y de terceros</b>			<b>60,900,000</b>

## 6.5 Informe Financiero Proyecto Estudio Fundaciones Comunitarias (WINGS)

		GFCF				
Living City, Proposal for WINGS budget Sept 08 - Enero 2009					Chilean pesos	US\$
1. Base Budget WINGS, Coordination		Work day	Months	Monthly	Total	Total
1.1	Researcher - strategic alliances	full-time	5		1,950,000	3,900
1.2	Assistent (interviews, calls, tabulating results, etc.)	Part-time	2	250,000	500,000	1,000
1.3	Accounting	external	3	50,000	150,000	300
1.3	Subtotal, remun., mensual			<b>300,000</b>	<b>2,600,000</b>	<b>5,200</b>
1.4	Taxes, contingency, contrib., (unemp., health, pension)	15%		45,000	390,000	780
	<b>Subtotal remunerations and taxes</b>			<b>345,000</b>	<b>2,990,000</b>	<b>5,980</b>
1.5	Shared office		5	30,000	150,000	300
1.6	Information leaflet		1		150,000	300
1.7	Public event, training session (posters, etc.)		1		50,000	100
1.8	Expert advice, designing, applying and processing survey		1		500,000	1,000
1.9	Various (transport, materials, heat, cleanup/refreshments for meetings, etc.)		5	48,000	240,000	480
1.1	Brief film		1		1,000,000	2,000
	<b>Subtotal other expenditures</b>			<b>78,000</b>	<b>2,090,000</b>	<b>4,180</b>
	<b>TOTAL</b>			<b>423,000</b>	<b>5,080,000</b>	<b>10,160</b>
2	<b>Living City's contribution</b>					
2.1	Coordination of strategic planning process		5	300,000	1,500,000	3,000
2.2	Design of materials		00-Jan	580,000	290,000	580
2.3	Telephone/internet/website(s)		3	70,000	210,000	420
2.4	Publications in the Voz		2	500,000	1,000,000	2,000
2.5	Computers and other office equipment				2,000,000	4,000
2.6	In-kind contributions (editorial, legal, urban and other advice and supervision)		4	250,000	1,000,000	2,000
	<b>Subtotal Living City</b>				<b>6,000,000</b>	<b>12,000</b>
	<b>TOTAL VALUE OF PROJECT</b>				<b>11,080,000</b>	<b>22,160</b>

## 6.6 Balance Clasificado de Ciudad Viva

Original firmado por la contadora, Teresita González. 31 Marzo 2009.

<b>ACTIVOS</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>
<b>Total Activo Circulante</b>	<b>\$ 2,562,034</b>	<b>\$9,104,115</b>
Caja	60	460
Banco	2,187,712	7,189,186
Caja Chica	35,000	70,000
P.P.M.	339,262	645,369
Clientes		107,100
Mecaderias		1,092,000
<b>Total Activo Fijo</b>	<b>\$13,978,902</b>	<b>\$ 14,139,792</b>
Maquinarias y Equipos	18,793,564	20,944,282
Muebles y Menajes	590,885	822,551
Herramientas y Útiles	869,371	942,031
Deprec. Acum. Maq. Y Equipos	-5,673,752	-7,792,626
Deprec. Acum. Muebles y Menajes	-148,930	-223,142
Deprec. Acum. Herramientas y Útiles	-452,236	-553,304
<b>TOTAL ACTIVOS</b>	<b>\$16,540,936</b>	<b>\$ 23,243,907</b>
<b>PASIVOS</b>	<b>2007</b>	<b>2008</b>
<b>Total Pasivo Circulante</b>	<b>\$ 3,210,629</b>	<b>\$1,959,834</b>
Documentos por Pagar	726,610	549,000
Impuesto Retención 2° Categoría	217,112	255,555
Prestamos Varios	1,090,382	1,090,382
P. P. M. Por Pagar	3,000	2,608
I.V.A.		24,780
Fondo Rotatorio	1,009,084	
Leyes Sociales por Pagar	160,041	37,509
Impuesto Unico	4,400	
<b>Total Patrimonio</b>	<b>\$13,330,307</b>	<b>\$ 21,284,073</b>
Capital	790,000	790,000
Revalorización Capital Propio	1,996,987	3,183,384
Excedente 2005	8,863,995	8,863,995
Excedente 2007	1,679,325	1,679,325
Excedente 2008		6,767,369
<b>TOTAL PASIVOS</b>	<b>\$16,540,936</b>	<b>\$ 23,243,907</b>

## 6.7 ESTADO DE RESULTADOS DE CIUDAD VIVA 2008

Estado de Resultado	2007	2008
<b>Resultado Operacional</b>	<b>\$ 3,765,682</b>	<b>\$ 7,535,051</b>
<b>Ingresos de Explotación</b>	<b>\$ 30,092,484</b>	<b>\$ 48,263,052</b>
Donación Cooperadores	519,000	268,500
Donaciones Extraordinarias	461,110	77,112
Aporte Guía de la Chimba	1,013,000	25,000
Recaudación Fondos Varios	452,400	491,900
Aporte Proyecto DOS	4,000,000	
Proyecto comunicaciones DOS	1,600,000	
Recaudación Centro de Servicio	120,000	156,451
Aporte Proyecto Wings		6,678,150
Aporte Banco Estado		926,500
Proyecto Natura (Mapas Verdes)	15,959,545	28,089,750
Aporte Proyecto I-CE	5,808,430	14,566,210
Dictuc		2,040,000
Otros Ingresos	158,999	2,780
P.P.U.A.		130,251
Escuela Bici-Mujer		100,000
Aporte Capacitación		30,000
Ingreso Libro Mapas Verdes		514,874
<b>Gastos de Administración</b>	<b>-\$ 2,413,142</b>	<b>-\$ 5,834,426</b>
Honorarios Generales	594,444	611,110
Movilización	98,898	526,864
Gastos Arriendo	1,590,000	3,520,000
Gastos Comúnes	120,000	20,000
Gastos Teléfono		1,069,648
Gastos Correspondencia	9,800	86,804
<b>Gastos de Explotación</b>	<b>-\$ 23,129,405</b>	<b>-\$ 40,728,001</b>
Gastos Generales	678,096	922,889
Gastos Escuela Bici-Mujer		109,634
Gastos Banco Estado		122,918
Promoción y Donaciones		204,000
Honorarios Wings		3,316,666
Honorarios Banco Estado		350,281
Gastos Producción	500,000	1,511,500
Gastos Impresos	2,025,142	154,224
Gastos Sitio Web	48,909	236,774
Insumos	383,530	2,171,255
Gastos Wings		1,717,712
Gastos Capacitación		25,000
Costo de Ventas		204,000
Arriendo Junta Vecinos N°13	260,000	
Gastos Finiquito		763,760
Gastos Oficina	86,870	
Honorarios Natura	8,864,633	9,824,595

Gastos Talleres Natura	71,081	277,778
Gastos Lanzamiento Natura		505,883
Viajes y Viáticos		938,103
Materiales DOS	814,007	
Merma Activo Fijo	282,208	
Gasto Stand Natura	368,757	
Remuneraciones	2,049,180	6,846,165
Aporte Empresa	80,943	248,565
Honorarios DOS	800,000	
Gastos Actividades DOS	332,653	
Producciones DOS	1,600,000	
Honorarios Proyecto I-CE	3,585,656	9,842,775
Gastos Proyecto I-CE	143,790	236,864
Distribución La Voz	153,950	196,660
<b>Resultado No Operacional</b>	<b>-\$ 2,264,975</b>	<b>-\$ 767,682</b>
Corrección Monetaria		- 145,100
Gastos Banacrios o Financieros	205,330	165,513
Depreciación	1,891,385	2,294,154
Diferencia de Cambio	168,260	- 1,537,025
Reajuste Tributario		- 9,860
<b>Resultado Operacional</b>	<b>\$ 3,765,682</b>	<b>\$ 7,535,051</b>
<b>Resultado No Operacional</b>	<b>-\$ 2,264,975</b>	<b>-\$ 767,682</b>
<b>Excedente 2007</b>	<b>\$ 1,679,325</b>	
<b>Excedente 2008</b>		<b>\$ 6,767,369</b>

## 6.8 BALANCE GENERAL DE CIUDAD VIVA

Rut 75.999.510-4  
 Dirección Santa Filomena N° 15 - Dominica N° 14, Recoleta.  
 Giro del negocio Institución sin fines de Lucro.

Cuentas	Sumas		Saldos		Inventario		Resultado	
	Debe	Haber	Deudor	Acreedor	Activo	Pasivo	Pérdidas	Ganancias
Caja	1,463,098	1,462,638	460		460			
Banco	57,117,217	49,928,031	7,189,186		7,189,186			
Caja Chica	2,423,125	2,353,125	70,000		70,000			
P. P. M.	987,631	342,262	645,369		645,369			
Clientes	154,700	47,600	107,100		107,100			
Mercaderías	1,500,000	408,000	1,092,000		1,092,000			
Maquinarias y Equipos	20,944,282		20,944,282		20,944,282			
Muebles y Menajes	822,551		822,551		822,551			
Herramientas y Utiles	942,031		942,031		942,031			
Deprec. Acum. Maq. y Equipos		7,792,626		7,792,626		7,792,626		
Deprec. Acum Muebles y Menaje		223,142		223,142		223,142		
Deprec. Acum. Herram. y Utiles		553,304		553,304		553,304		
Documentos por Pagar	726,610	1,275,610		549,000		549,000		
Retención 2ª Categoría	2,415,697	2,671,252		255,555		255,555		
Leyes Sociales por Pagar	1,739,965	1,777,474		37,509		37,509		
I.V.A.	73,845	98,625		24,780		24,780		
Prestamos Varios		1,090,382		1,090,382		1,090,382		
P. P. M. Por Pagar	3,000	5,608		2,608		2,608		
Capital		790,000		790,000		790,000		
Reval. Capital Propio		3,183,384		3,183,384		3,183,384		
Excedente 2005		8,863,995		8,863,995		8,863,995		
Excedente 2007		1,679,325		1,679,325		1,679,325		
Arriendos	3,520,000		3,520,000				3,520,000	
Gastos Comunes	20,000		20,000				20,000	
Gastos Teléfono	1,069,648		1,069,648				1,069,648	
Honorarios Natura	9,832,595	8,000	9,824,595				9,824,595	
Honorarios I-CE	9,842,775		9,842,775				9,842,775	
Honorarios Wings	3,316,666		3,316,666				3,316,666	
Honorarios Banco Estado	350,281		350,281				350,281	
Honorarios Generales	611,110		611,110				611,110	
Remuneraciones	6,846,165		6,846,165				6,846,165	
Aporte Empresarial	248,565		248,565				248,565	
Gastos Lanzamiento Natura	505,883		505,883				505,883	
Gastos Producciones	1,511,500		1,511,500				1,511,500	
Gastos Taller Natura	277,778		277,778				277,778	
Viajes y Viaticos	938,103		938,103				938,103	
Gastos Finiquito	763,760		763,760				763,760	
Gastos Proyecto I-CE	236,864		236,864				236,864	
Gastos Ditrribución La Voz	196,660		196,660				196,660	
Gastos Escuela Bici-Mujer	109,634		109,634				109,634	
Gastos Banco Estado	122,918		122,918				122,918	
Gastos Wings	1,717,712		1,717,712				1,717,712	
Gastos Generales	922,889		922,889				922,889	
Insumos	2,171,255		2,171,255				2,171,255	

Gastos Impresión	154,224		154,224				154,224	
Correspondencia	86,804		86,804				86,804	
Sitio Web	236,774		236,774				236,774	
Movilización	526,864		526,864				526,864	
Gasto Financiero	165,513		165,513				165,513	
Gastos Capactación	25,000		25,000				25,000	
Depreciación	2,294,154		2,294,154				2,294,154	
Costo de Ventas	204,000		204,000				204,000	
Promoción y Donaciones	204,000		204,000				204,000	
Corrección Monetaria	1,186,397	1,331,497		145,100				145,100
Natura		28,089,750		28,089,750				28,089,750
Aporte Proyecto I-CE	202,262	14,768,472		14,566,210				14,566,210
Aporte Proyecto Wings		6,678,150		6,678,150				6,678,150
Dictuc		2,040,000		2,040,000				2,040,000
Banco Estado		926,500		926,500				926,500
Ingreso Mapas Verdes	268,000	782,874		514,874				514,874
Aporte Capacitación		30,000		30,000				30,000
Otros Ingresos		2,780		2,780				2,780
P.P.U.A.		130,251		130,251				130,251
Reajuste Tributario		9,860		9,860				9,860
Diferencia de Cambio	24,792	1,561,817		1,537,025				1,537,025
Escuela Bici-Mujer	10,000	110,000		100,000				100,000
Donaciones Cooperados		268,500		268,500				268,500
Donaciones Extraordinarias		77,112		77,112				77,112
Guia de la Chimba		25,000		25,000				25,000
Recaudación Fondos		491,900		491,900				491,900
Recaudación Centro de	354,664	511,115		156,451				156,451
Honorarios por Pagar	35,000	35,000						
Fondo Rotatorio	1,009,084	1,009,084						
Remuneraciones Por Pagar	5,481,327	5,481,327						
Impuesto Unico	33,590	33,590						
Anticipo de Honorarios	416,667	416,667						
<b>Sumas</b>	<b>149,365,629</b>	<b>149,365,629</b>	<b>80,835,073</b>	<b>80,835,073</b>	<b>31,812,979</b>	<b>25,045,610</b>	<b>49,022,094</b>	<b>55,789,463</b>
<b>Resultado Excedente</b>						<b>6,767,369</b>	<b>6,767,369</b>	
<b>Totales Iguales</b>	<b>149,365,629</b>	<b>149,365,629</b>	<b>80,835,073</b>	<b>80,835,073</b>	<b>31,812,979</b>	<b>31,812,979</b>	<b>55,789,463</b>	<b>55,789,463</b>

La representante legal Sra.Lake Sagaris, Rut 9.898,071-7, certifica que el presente balance, como la contabilidad, han sido confeccionados con los datos, antecedentes y documentos entregados al contador en carácter de fidedignos, en conformidad a lo dispuesto en el inciso final del Artículo 100 del código tributario.